

# Table des matières

## **1** Introduction ..... 3

Cher Client ! .....	3
Code régional (zone géographique) .....	6
Caractéristiques techniques .....	6
Accessoires fournis .....	6
Conseils importants pour bien manipuler votre enregistreur de DVD .....	7
Nettoyage des disques .....	8
Fonctions spéciales de votre enregistreur de DVD .....	8

## **2** Connexion de l'enregistreur de DVD ..... 11

Mise en service de la télécommande .....	11
Connexion de l'enregistreur de DVD au téléviseur .....	11
Connexion à l'aide du câble péritel et d'Easy Link .....	13
Connexion à l'aide du câble péritel sans Easy Link .....	15
Connexion à l'aide du câble S-vidéo (Y/C) .....	16
Connexion à l'aide du câble vidéo (CVBS) .....	17
Raccordement d'appareils à la deuxième prise péritel .....	18
Connexion d'un magnétoscope supplémentaire .....	18
Raccorder un caméscope aux prises de la façade .....	19
Raccordement d'appareils audio aux prises audio analogiques .....	19
Raccordement d'appareils audio à la prise audio numérique .....	20

## **3** Mise en service ..... 21

Première installation .....	21
Utilisation d'un récepteur satellite .....	24
Attribution du décodeur .....	24
Recherche manuelle des chaînes télévisées .....	25
Classement automatique des chaînes (Follow TV) .....	27
Recherche automatique de chaînes télévisées .....	29
Classer/Effacer manuellement des chaînes télévisées .....	30
Réglage du pays/de la langue .....	31
Réglage de la date et de l'heure .....	32

## **4** Informations sur l'écran du téléviseur ..... 33

Symboles dans la barre de menus .....	33
Barre de menus 1 .....	33
Barre de menus 2 .....	33
Zone de réaction provisoire .....	34
Fenêtre d'état .....	34
Icônes de type de disque .....	34
Icônes des modes d'utilisation .....	35
Fenêtre d'information relative au tuner .....	35
Fenêtre d'information relative au timer .....	35

## **5** Lecture ..... 36

Remarques générales relatives à la lecture .....	36
--	----

Insertion d'un disque .....	36
Lecture d'un disque DVD-Vidéo .....	37
Lecture d'un disque DVD+RW ou DVD+R .....	38
Lecture d'un CD Audio .....	39
Lecture d'un CD MP3 .....	39
Lecture d'un (Super) CD Vidéo .....	40

## **6** Autres fonctions de lecture ..... 41

Passage à un autre titre/chapitre .....	41
Parcourir un disque .....	41
Arrêt sur image .....	42
Ralenti .....	42
Recherche par l'heure .....	43
Répétition / Lecture aléatoire .....	43
Répétition d'une séquence (A-B) .....	44
Exploration (Scan) .....	44
Zoom .....	45
Angle de vue .....	45
Modification de la langue de doublage .....	46
Sous-titres .....	46

## **7** Enregistrement manuel ..... 47

Informations générales .....	47
Enregistrement sans arrêt automatique .....	48
Interrompre des enregistrements (Pause) .....	50
Enregistrement avec arrêt automatique (OTR - One-Touch-Recording) .....	50
Protection contre les enregistrements imprévus .....	51
Enchaînement d'enregistrements au sein d'un même titre (assemblage de séquences) .....	52
Sélection du mode d'enregistrement (qualité) .....	53
Enregistrement automatique à partir d'un récepteur satellite (Sat Record) .....	54
La fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record) .....	55
Activer/désactiver la fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record) .....	56

## **8** Gestion du contenu du disque ..... 57

Informations générales .....	57
Editer le titre d'un enregistrement (nom) .....	58
Lecture intégrale d'un titre .....	58
Effacer un enregistrement/un titre .....	59
Réglages du disque .....	60
Modifier le nom du disque .....	60
Finalisation des modifications .....	61
Finaliser les disques DVD+R .....	61
Suppression des données d'un disque DVD+RW .....	62
Favorite Scene Selection (Sélection des scènes favorites) .....	62
Insérer un marqueur de chapitre .....	62
Occulter des chapitres .....	63
Effacer un marqueur de chapitre .....	64
Modifier l'image d'index .....	64
Diviser un titre .....	65

---

## **9** Programmer un enregistrement (TIMER) ..... 66

Informations générales .....	66
Programmer un enregistrement (en utilisant le 'système ShowView®')	67
Programmer un enregistrement (sans utiliser le 'système ShowView®')	69
Vérifier, modifier ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER) .....	70
La fonction 'NexTView Link' .....	70
Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés .....	71

## **10** Réglages préférentiels ..... 72

Réglages de l'image .....	72
Réglages du son .....	73
Réglages de la langue .....	74
Réglages supplémentaires .....	74
Réglages de la télécommande .....	75

## **11** Contrôle d'accès (verrouillage enfants) ..... 76

Verrouillage enfants (DVD et CD-Vidéo) .....	76
Activer/désactiver le verrouillage enfants .....	76
Autoriser un disque pour 'tous publics' .....	77
Verrouiller un disque 'tous publics' .....	77
Niveau parental (uniquement pour DVD-Vidéo) .....	78
Activer/désactiver le niveau parental .....	78
Modification du pays .....	79
Modification du code secret .....	80

## **12** Avant de faire appel au technicien 81

## La télécommande



### MONITOR

**Moniteur:** cette touche vous permet de basculer entre le composant de réception TV (tuner interne) de l'enregistreur de DVD (réception télévisée) et le mode lecture

### STANDBY

**Mise en veille/marche:** mettre l'appareil en veille/en marche, interrompre la fonction, interrompre un enregistrement programmé (TIMER)

### TV/DVD

**Commutation TV/DVD:** fait basculer directement la prise péritel **EXT 2 AUX I/O** sur le téléviseur. Vous pouvez ainsi regarder les images envoyées par l'appareil relié à cette prise péritel (boîtier-décodeur, magnétoscope, récepteur satellite) tout en enregistrant le signal émis par une autre source. Si vous n'avez connecté aucun appareil à la prise **EXT 2 AUX I/O**, cette touche vous permet de basculer entre réception télévisée et enregistreur de DVD. Cependant, cette fonction n'est disponible qu'à condition que le téléviseur soit raccordé à l'enregistreur de DVD via un câble péritel (prise **EXT 1 TO TV-I/O**) qui réagisse à cette commutation.

### T/C

**Titre/Chapitre:** sélection directe d'un 'T' (titre) / 'C' (chapitre) dans la barre de menu. Le message 'INFO' sur l'afficheur indique que l'appareil est en train d'appeler l'écran d'images indexées d'un disque enregistré ou de lire une séquence générique. Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.

### PLAY MODE

**Mode de lecture:** sélection du mode de répétition de lecture aléatoire et d'exploration

### REC. MODE

**Mode d'enregistrement (qualité):** sélection de la durée d'enregistrement maximale

### 0..9

**Touches numériques:** 0 - 9

### DISC-MENU

**Menu du disque:** affichage du menu du DVD ou de l'écran d'images indexées

### SYSTEM-MENU

**Menu système:** affichage/fermeture du menu principal (barre de menus en haut de l'écran)

### SELECT

**Sélection:** sélection de fonctions/valeurs

### OK

**Mémorisation/confirmation:** Mémorisation/confirmation de la saisie

### 

**Touches curseur:** vers la gauche, la droite, le haut, le bas

### RETURN

**Retour:** retour au point de menu précédent sur un CD-Vidéo (VCD). Vous pouvez également utiliser cette fonction avec certains DVD.

### CLEAR

**Effacer:** effacer la dernière saisie ou l'enregistrement programmé (TIMER)

### CHANNEL +

**Plus:** numéro de programme suivant

### CHANNEL -

**Moins:** numéro de programme précédent

**PLAY/PAUSE ► II**

**Lecture/Pause (Arrêt sur image):** lecture d'un disque enregistré. Si vous appuyez sur cette touche en cours de lecture, l'enregistreur de DVD passe en pause. L'image se fige. Si vous appuyez sur cette touche en cours d'enregistrement, l'enregistreur de DVD passe également en pause.



**Sélection du titre précédent/Retour rapide:**  
Si vous appuyez brièvement sur la touche en cours de lecture: chapitre, plage ou titre précédent  
Si vous maintenez la touche enfoncée: retour rapide  
Touche maintenue enfoncée pendant un arrêt sur image: retour au ralenti



**Sélection du titre suivant/Avance rapide:**  
Si vous appuyez brièvement sur la touche en cours de lecture: chapitre, plage ou titre suivant  
Si vous maintenez la touche enfoncée: avance rapide  
Touche maintenue enfoncée pendant un arrêt sur image: avance au ralenti



**Stop:** Arrêt de la lecture ou l'enregistrement, sauf dans le cas d'enregistrements programmés (TIMER)  
Lorsque la touche est maintenue enfoncée, le tiroir de chargement s'ouvre et se ferme.



**Enregistrement:** enregistrer la chaîne en cours de diffusion.



**EDIT:** affichage du menu d'édition des disques DVD+R(W) et insertion de marque de chapitre



**TIMER:** programmation d'enregistrements avec le système ShowView® / sans utiliser le système ShowView® ou modification/suppression d'enregistrements programmés

## Fonctions TV supplémentaires



**Volume TV:** augmenter le volume TV



**Volume TV:** diminuer le volume TV

Pour utiliser les fonctions suivantes, vous devez maintenir enfoncée la touche **DVD/TV** de côté, puis sélectionner la fonction souhaitée en appuyant sur la touche correspondante.



**Touches numériques:** 0 - 9

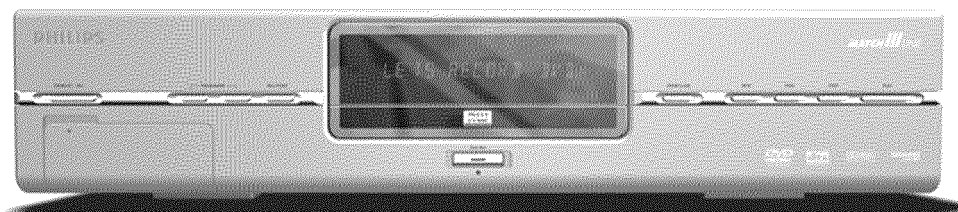


**Numéro de programme TV:** numéro de programme TV suivant



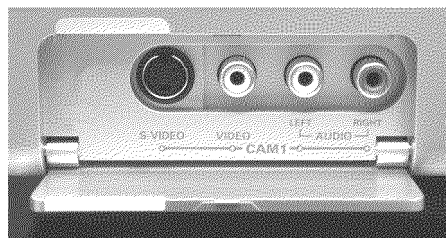
**Numéro de programme TV:** numéro de programme TV précédent

## Façade de l'enregistreur de DVD



<b>STANDBY/ON</b>	<b>Mise en veille/marche:</b> mettre en veille/en marche l'appareil, interrompre la fonction, interrompre des enregistrements programmés (TIMER)
<b>CHANNEL -</b>	<b>Sélection:</b> numéro de programme précédent
<b>CHANNEL +</b>	<b>Sélection:</b> numéro de programme suivant
<b>REC MODE</b>	<b>Mode d'enregistrement (qualité):</b> sélection de la durée d'enregistrement maximale
<b>RECORD</b>	<b>Enregistrement:</b> enregistrer la chaîne en cours de diffusion.
<b>RECORD LED</b>	<b>Enregistrement en cours:</b> une lumière rouge sur la touche <b>RECORD</b> indique qu'un enregistrement est en cours
<b>OPEN/CLOSE</b>	<b>Ouvrir/fermer le tiroir de chargement:</b> permet d'ouvrir/fermer le tiroir de chargement des disques
<b>⏮</b>	sélection du titre précédent/Retour rapide
<b>⏭</b>	Titre suivant/Avance rapide
<b>■STOP</b>	<b>Stop:</b> permet d'interrompre la lecture
<b>▶ PLAY/PAUSE</b>	<b>Lecture/Pause:</b> permet de lire un disque enregistré ou d'interrompre la lecture, arrêt sur image

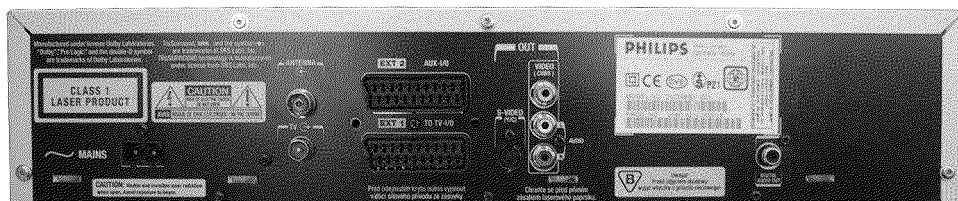
## Derrière le volet à gauche de la façade



<b>S-VIDEO</b>	<b>Prise S-VHS:</b> connexion de caméscopes SVHS/Hi8 ou de magnétoscopes SVHS/Hi8 (numéro de programme 'EPM 1')
<b>Prise jaune VIDEO</b>	<b>Prise d'entrée vidéo:</b> connexion de caméscopes ou de magnétoscopes (numéro de programme 'EPM 1')
<b>Prise blanche/rouge left AUDIO right</b>	<b>Prise d'entrée audio gauche/droite:</b> connexion de caméscopes ou de magnétoscopes (numéro de programme 'EPM 1')

La commutation entre les prises **S-VIDEO** et **VIDEO** s'effectue automatiquement. Si les deux prises sont occupées, le signal de la prise **S-VIDEO** a la priorité.

## Arrière de l'enregistreur de DVD






~ MAINS	Prise secteur: alimentation secteur (230V/50Hz)
ANTENNA	Entrée d'antenne: prise d'antenne
TV	Sortie d'antenne: connexion au téléviseur
EXT 2 AUX I/O	Prise péritel 2: connexion à un appareil supplémentaire (récepteur satellite, boîtier-décodeur, magnéscope, caméscope, etc.)
EXT 1 TO TV-I/O	Prise péritel 1: connexion à un téléviseur. Sortie RVB
OUT S-VIDEO (Y/C)	Sortie S-vidéo: connexion à un téléviseur équipé d'une prise S-vidéo
OUT VIDEO (CVBS)	Sortie vidéo (prise jaune): connexion à un téléviseur équipé d'une entrée vidéo (CVBS, vidéo composite)
OUT L AUDIO R	Sortie audio analogique (prise blanche/rouge): connexion à un téléviseur avec prises d'entrée audio ou à un appareil supplémentaire
DIGITAL AUDIO OUT	Sortie audio numérique: connexion à un appareil audio numérique (amplificateur/ampli-tuner)

## Indications fournies par l'afficheur de l'enregistreur de DVD

Les indications suivantes peuvent apparaître sur l'afficheur de l'enregistreur de DVD:

TITLE	Affichage du numéro du titre sélectionné/en cours de lecture (DVD)
TRACK	Affichage de la plage sélectionnée/en cours de lecture (VCD/CD)
DVD+RW	Affichage du type de DVD inséré: DVD/DVD+R/DVD+RW. Les disques de type 'DVD-R/DVD-RW' sont signalés par l'abréviation DVD.
S-VCD	Affichage du type de CD inséré: S VCD/VCD/CD
⏪+	Affichage du mode de lecture/mode d'enregistrement (qualité) 'HQ, SP, SP+, LP, EP'.
CHAPTER	Affichage du chapitre sélectionné/en cours de lecture
TOTAL TIME	Durée totale



<b>REMAIN TIME</b>	Durée restante
<b>TIME</b>	Durée écoulée
<b>DTS</b>	Signal audio DTS au niveau de la sortie audio numérique
<b>DD-DIGITAL</b>	Signal audio Dolby Digital au niveau de la sortie audio numérique
<b>MPEG</b>	Signal audio MPEG au niveau de la sortie audio numérique
<b>PCM</b>	Signal audio PCM au niveau de la sortie audio numérique
<b>CHANNEL</b>	Canal//Numéro de programme
<b>▶</b>	Lecture en cours
<b>  </b>	Lecture ou enregistrement interrompu(e) (pause)
<b>RECORD</b>	Enregistrement en cours
	Un enregistrement par satellite a été programmé
<b>o((</b>	Réception d'un signal de télécommande
	Un enregistrement (Timer) a été programmé
<b>DECODER</b>	Un décodeur a été attribué à la chaîne télévisée (programme) sélectionnée
<b>VPS/PDC</b>	Fonctions de système de programmation vidéo et de contrôle de début du programme: le programme télévisé sélectionné transmet un code VPS ou PDC
<b>NICAM</b>	Un signal audio Nicam a été détecté
<b>STEREO</b>	Un son HiFi/2 canaux a été détecté en cours de lecture, ou bien l'appareil reçoit un son HiFi/2 canaux
	Ligne de texte/Affichage multifonctions <ul style="list-style-type: none"> <li>•) Heure</li> <li>•) Durée du disque/titre</li> <li>•) Heure d'arrêt automatique OTR</li> <li>•) Nom du titre</li> <li>•) Affichage du numéro de programme de la chaîne / Affichage de la durée / Nom de la chaîne / Fonction.</li> <li>•) Affichage d'informations ou avertissements</li> </ul>

## Messages signalés sur l'afficheur de l'enregistreur de DVD



Les messages suivants peuvent apparaître sur l'afficheur de l'enregistreur de DVD:

<i>IS TV ON?</i>	L'enregistreur de DVD est en mode de première installation. Mettez le téléviseur en marche, puis consultez la section intitulée 'Première installation' au chapitre 'Mise en service'.
<i>NO SIGNAL</i>	Signal d'entrée insuffisant (instable)
<i>MENU</i>	Le menu est affiché à l'écran
<i>OPENING</i>	Ouverture du tiroir de chargement
<i>TRAY OPEN</i>	Le tiroir de chargement est ouvert
<i>CLOSING</i>	Fermeture du tiroir de chargement
<i>READING</i>	Lecture du disque en cours
<i>MENU UPDT</i>	Edition du contenu du disque à la suite d'un enregistrement.
<i>INIT MENU</i>	Création de la structure de menu à l'issue du premier enregistrement réalisé sur un disque
<i>COPY PROT</i>	Vous avez essayé de copier un DVD/une cassette protégé(e) contre les copies.
<i>WAIT</i>	Attendez que ce message disparaisse. L'enregistreur de DVD est en train d'effectuer une autre opération.
<i>NO DISC</i>	Aucun disque à enregistrer n'a encore été inséré, ou alors il est impossible de lire le disque inséré.
<i>INFO</i>	L'écran affiche des informations concernant le DVD inséré
<i>BUSY</i>	L'enregistreur de DVD est occupé à rendre les modifications compatibles DVD.
<i>ERASING</i>	L'ensemble du disque est effacé
<i>EMPTYDISC</i>	Le disque inséré est vierge ou a été complètement effacé (aucun enregistrement).
<i>PROTECTED</i>	Disque protégé contre les enregistrements.
<i>MAX TITLE</i>	Le nombre maximal de titres par disque a été atteint. Vous pouvez enregistrer 48 titres par disque au maximum.
<i>MAX CHAP</i>	Le nombre maximal de chapitres par titre/disque a été atteint. Vous pouvez enregistrer 124 chapitres par disque et 99 par titre au maximum.
<i>DISC FULL</i>	Disque saturé. Plus de place disponible pour de nouveaux enregistrements.



<i>PAL DISC</i>	Vous avez inséré un disque contenant des enregistrements PAL et tenté d'enregistrer un signal NTSC. Insérez un disque vierge ou utilisez un disque qui contient déjà des enregistrements NTSC.
<i>NTSC DISC</i>	Vous avez inséré un disque contenant des enregistrements NTSC et tenté d'enregistrer un signal PAL. Insérez un disque vierge ou utilisez un disque qui contient déjà des enregistrements PAL.
<i>RECORDING</i>	Opération non autorisée en cours d'enregistrement (par ex. touche <b>OPEN/CLOSE</b> ).
<i>FREETITLE</i>	Le titre que vous souhaitez lire est vide ou bien le titre suivant est vide.
<i>DISC LOCK</i>	Tentative d'enregistrement au cours de la lecture d'un disque protégé. Ce message apparaît également lorsque vous tentez d'insérer une marque de chapitre (touche <b>EDIT</b> ).
<i>DISC ERR</i>	Une erreur s'est produite lors de l'écriture du titre. Si ce type d'erreur se reproduit, nettoyez le disque ou utilisez un disque vierge. Pour savoir comment nettoyer les disques, consultez la section intitulée 'Nettoyage des disques' au chapitre suivant.
<i>DISC WARN</i>	Une erreur s'est produite lors de l'écriture du titre. L'enregistrement se poursuit en ignorant l'erreur.
<i>SETUP</i>	Affichage du menu permettant de régler la date et l'heure à l'issue de la recherche automatique des chaînes.
<i>WAIT 01</i>	Affichage du nombre de chaînes télévisées trouvées en cours de recherche automatique des chaînes.
<i>BLOCKED</i>	Impossible d'ouvrir et/ou de fermer le tiroir de chargement des disques.
<i>SAFE REC</i>	Ajout de nouveaux enregistrements à la suite de tous les autres (SAFE RECORD).
<i>EASYLEINK</i>	Transmission des données du téléviseur via 'EasyLink'.



## Cher Client !

Les modes d'emploi sont très souvent rébarbatifs à cause de leur contenu technique et souvent mal traduit. C'est pour cette raison que Philips m'a engagé.

Permettez que je me présente:

Je m'appelle Phil. Je vais vous guider à travers ce mode d'emploi et vous aider à utiliser votre nouvel appareil. Pour ce faire, je vous donnerai, le moment venu, les informations suivantes:



**Question (?)**  
Ici, j'explique des choses qui semblent peu importantes.



**Astuce**  
Ici, j'attire votre attention sur des fonctions pratiques.



**Problème**  
Ici, je vous aide à identifier et résoudre les problèmes.



**Spécial**  
Ici, j'attire votre attention sur des fonctions spéciales

Je vous souhaite beaucoup de plaisir avec votre nouvel enregistreur de DVD !

# Phil

P.S.: En cas de questions ou de problèmes lors de la manipulation, veuillez vous reporter au chapitre 'Avant de faire appel au technicien' où vous trouverez de précieuses informations. Si vous n'obtenez toutefois pas le résultat escompté, vous pouvez également appeler le **Service Consommateurs** de votre pays.

Les numéros de téléphone et les adresses e-mail figurent à la dernière page de ce mode d'emploi.



## Bienvenue dans la grande famille des propriétaires d'appareils PHILIPS !

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat d'un DVDR 880/001 .

Nous vous invitons à lire ce mode d'emploi avant d'utiliser pour la première fois votre enregistreur de DVD. Il contient des informations et des remarques importantes concernant le fonctionnement de l'appareil.

Ne mettez pas l'appareil sous tension **immédiatement** après l'avoir transporté d'une pièce froide dans une pièce chaude ou inversement, ni en cas de taux d'humidité très élevé.

Attendez au moins **trois heures** avant de brancher l'appareil. Ce laps de temps est nécessaire pour que l'enregistreur de DVD s'adapte à son nouvel environnement (température, humidité, etc.)

**L'équipe de Philips vous souhaite  
de passer d'agréables  
moments avec votre nouvel  
enregistreur de DVD !**

### Qu'est-ce qu'un DVD ?

Le DVD (Digital Versatile Disc) est un nouveau support de stockage alliant la commodité du disque compact aux dernières avancées de la technologie vidéo numérique. Le DVD-Vidéo utilise la technologie de pointe de compression de données MPEG2 qui permet d'enregistrer l'intégralité d'un film sur un seul disque de 5 pouces.

### Quelle est la résolution par rapport au VHS ?

Les images numériques d'une très grande netteté ont une résolution horizontale de plus de 500 lignes, avec 720 pixels par ligne. Cette résolution est plus de deux fois supérieure à celle du standard VHS et surpasse aussi celle du Laser Disc. Cette qualité est parfaitement comparable aux matrices numériques réalisées dans les studios d'enregistrement.

### Qu'est-ce qu'un DVD+RW ?

Le DVD réinscriptible (DVD+RW) fait appel à la technologie de changement de phase, également utilisée dans le cas du CD réinscriptible (CD+RW). Un laser puissant modifie le pouvoir réfléchissant de la couche d'enregistrement. Cette opération peut être répétée plus de mille fois.

### Qu'est-ce qu'un DVD+R ?

Le DVD+R est un DVD enregistrable. Contrairement au DVD+RW, ce disque ne peut être enregistré qu'une fois. Tant que le disque n'a pas été finalisé, vous pouvez continuer à réaliser des enregistrements avec votre enregistreur de DVD. Il est certes possible de supprimer ultérieurement des enregistrements effectués, mais vous ne pouvez pas les remplacer par d'autres enregistrements. Les enregistrements effacés (titres) sont signalés par l'indication '**Titre effacé**'.

Pour être lu par un lecteur de DVD, un disque doit au préalable avoir été finalisé à l'aide de votre enregistreur de DVD. Une fois qu'un disque est finalisé, vous ne pouvez plus y ajouter d'enregistrement.

### Quelles possibilités mon enregistreur de DVD offre-t-il ?

Votre enregistreur de DVD Philips est un appareil d'enregistrement et de lecture de disques vidéo numériques offrant une compatibilité 'bidirectionnelle' avec le standard universel DVD-Vidéo. Cela signifie que:

- ) vous pouvez utiliser cet enregistreur pour lire des disques DVD-Vidéo.
- ) les enregistrements réalisés avec cet enregistreur de DVD peuvent être lus sur d'autres lecteurs de DVD-Vidéo, ainsi que sur des lecteurs de DVD-ROM.



## Disques acceptés

Cet enregistreur de DVD permet d'utiliser les disques suivants:

### Enregistrement et lecture



DVD+ReWritable

DVD+RW (Digital Versatile Disc + ReWritable)



DVD+R

DVD+R (Digital Versatile Disc + non réinscriptible)

### Lecture uniquement:



DVD-Vidéo (Digital Versatile Disc)



DVD-R (DVD-Recordable)



DVD-RW (DVD-ReWritable) Lecture possible uniquement si l'enregistrement a été réalisé en 'mode vidéo', puis finalisé.



DIGITAL AUDIO

CD Audio (Compact Disc Digital Audio)



SUPER AUDIO CD

Super Audio CD (lit uniquement la couche CD des disques hybrides SACD)



DIGITAL VIDEO

CD-Vidéo (format 1.0, 1.1, 2.0)



SUPER VIDEO

Super CD-Vidéo



Recordable

Contenu des disques CD-R (CD-Recordable) Audio / MP3



ReWritable

CD-RW (CD-ReWritable) Audio / MP3

## Code régional (zone géographique)

Les films sur DVD n'étant en règle générale pas mis en vente en même temps dans le monde entier, tous les lecteurs de DVD sont dotés d'un code régional. Les disques peuvent être dotés d'un code régional optionnel. Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, l'appareil ne pourra pas lire le disque.



Pour pouvoir être lus dans cet appareil, les disques DVD doivent porter la mention 'ALL' (toutes zones) ou '2' (zone 2). Si un autre code figure sur le disque DVD, vous ne pouvez pas le lire avec cet enregistreur de DVD.

Le code régional est indiqué par le numéro inscrit à l'intérieur du globe.

Zone (code régional) 2:

Europe, Japon, Afrique du Sud, Moyen-Orient (Egypte comprise).

## Caractéristiques techniques

**Tension secteur:** 220-240 V/50 Hz

**Consommation d'énergie:** 25 W

**Consommation d'énergie (mode veille):** moins de 3 W (affichage de l'heure désactivé)

**Dimensions en cm (l/h/p):** 43,5/8,8/32,6 ( tiroir de chargement du disque fermé), contre 46,1 ( tiroir ouvert)

**Poids sans emballage:** env. 4,0 kg

**Panne d'électricité / absence d'alimentation électrique:** Les données concernant les chaînes et le timer restent conservées en mémoire un an environ et celles sur la date environ 12 heures.

**Conditions de fonctionnement:** inclinaison maximale autorisée de 10 degrés, quelle que soit l'orientation

**Température ambiante:** 15 °C - 35 °C

**Taux d'humidité ambiant:** 25% - 75%

## Accessoires fournis

Mode d'emploi

Livret de garantie

Notice abrégée

Télécommande et piles

Câble d'antenne

Cordon d'alimentation

Câble péritel (câble Scart)

Câble audio (câble cinch à fiches rouges/blanches)

Câble vidéo (câble cinch à fiches jaunes)

Disque DVD+RW

## Conseils importants pour bien manipuler votre enregistreur de DVD



### Attention !

Rayonnement laser visible et invisible. Ne pas regarder le rayon laser lorsque le boîtier est ouvert.

En raison des risques de lésion aux yeux, seul un technicien qualifié est autorisé à ouvrir le boîtier et à essayer de réparer l'appareil.

### LASER

Type: Laser à semi-conducteur InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)

Longueur d'onde: 660 nm (DVD), 780 nm (CD)

Puissance de sortie (hors application): 20 mW (enregistrement DVD+RW), 0,8 mW (lecture DVD), 0,3 mW (lecture CD).

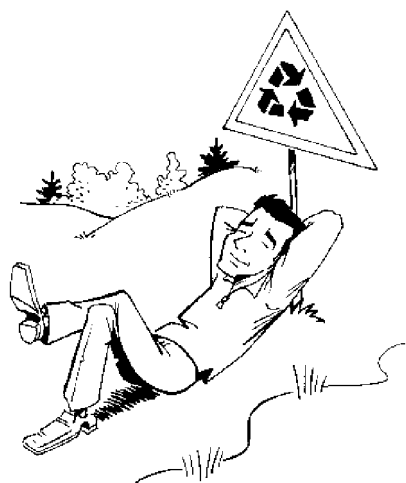
Divergence de faisceau: 82 (DVD), 54 (CD)

### Attention: appareil sous haute tension ! N'ouvrir en aucun cas ! Vous risqueriez de vous électrocuter!

Aucune des pièces composant cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur. Laissez à des personnes qualifiées le soin d'assurer son entretien.

Dès que vous branchez cet enregistreur de DVD sur secteur, certaines de ses pièces sont en permanence sous tension. Pour mettre l'appareil complètement hors tension, débranchez-le au niveau de la prise.

Si vous souhaitez couper l'alimentation secteur de l'enregistreur de DVD, veillez à débrancher la fiche de la prise murale, et pas seulement la fiche de la prise  $\sim$  **MAINS** située au dos de l'appareil. Sinon, des enfants risqueraient de se blesser avec l'extrémité du câble en jouant.



Ce mode d'emploi est imprimé sur du papier recyclable.

Déposez vos piles usagées aux endroits prévus à cet effet.

Profitez des possibilités offertes dans votre pays pour éliminer l'emballage de manière écologique.

Cet appareil électronique comprend de nombreux composants réutilisables. Nous vous conseillons de vous informer sur les possibilités de recyclage de votre ancien appareil.



Lorsque vous installez l'enregistreur de DVD dans une armoire, veillez à laisser tout autour un espace d'environ 2,5 cm (1 pouce) afin que l'air puisse circuler librement et que l'appareil ne s'échauffe pas.

Assurez-vous que les orifices de ventilation de l'appareil ne sont pas obstrués. Ne posez jamais l'appareil sur un support instable.

Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne posez notamment jamais de vase sur votre enregistreur de DVD. Si du liquide s'est infiltré dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et adressez-vous au service après-vente.

Eloignez l'enregistreur de DVD des radiateurs et autres sources de chaleur et protégez-le contre les rayonnements directs du soleil.

N'installez aucun objet inflammable (bougies, etc.) sur l'appareil.

Veillez à ce que les enfants n'introduisent aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.

## Nettoyage des disques

Des dysfonctionnements (image figée, interruptions du son, perturbation des images) peuvent se produire lorsque le disque inséré dans l'appareil est sale. Pour éviter ce type de problème, veillez à nettoyer régulièrement vos disques.

- 1 Lorsqu'un disque est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux, en le frottant du centre vers la périphérie.
- 2 N'utilisez pas de produits dissolvants tels que l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce, ni de bombe antistatique pour disques analogiques.

**Puis-je utiliser des disques de nettoyage sur mon enregistreur de DVD?**

L'enregistreur de DVD étant doté d'un dispositif optique (laser) plus puissant que les lecteurs normaux de DVD et de CD, les disques de nettoyage risquent d'abîmer le laser.

**Par conséquent, n'utilisez pas de disque de nettoyage.**



## Fonctions spéciales de votre enregistreur de DVD

Votre enregistreur de DVD PHILIPS possède toute une série de fonctions spéciales destinées à faciliter son utilisation quotidienne.

*easy* LINK

Philips offre une connectivité inégalée entre cet enregistreur de DVD et les autres appareils Home Cinema existants.

*Cinema* link

Cinema Link permet de commander l'enregistreur de DVD depuis des appareils externes (ampli-tuner, télévision) afin d'activer les réglages adéquats automatiquement.

FOLLOW...  
...TV  
Automatic  
**SATELLITE**  
Recording

**Direct Record**

**TruSurround™**  
by **SRS** (S)

Grâce à cette fonction, votre enregistreur de DVD reprend automatiquement les réglages de programmes du téléviseur via le câble péritel (prise **EXT 1 TO TV-I/O**).

Vous pouvez commander des enregistrements sur votre enregistreur de DVD depuis un récepteur satellite externe.

Il vous suffit d'appuyer sur une touche, et votre enregistreur de DVD repère et enregistre la chaîne que vous êtes en train de regarder sur le téléviseur, lorsqu'il est en veille.

Ce procédé Surround virtuel permet de simuler la reproduction sonore avec deux enceintes seulement. Le signal est travaillé de manière à créer une impression de volume sonore. Le procédé utilisé par cet enregistreur de DVD repose sur la technologie TruSurround mise au point par SRS Labs.

TruSurround et le symbole SRS sont des marques de fabrique de SRS Labs, Inc. La technologie TruSurround est fabriquée sous licence accordée par SRS Labs, Inc.



Cet écran vous donne une vue d'ensemble du disque inséré. Chaque image indexée correspond à un enregistrement. Vous voyez également sur la droite de l'écran une flèche, appelée pointeur de disque, qui indique sous forme graphique la durée et la position de chaque enregistrement sur le disque.



Cette fonction vous permet d'effacer simplement des coupures publicitaires ou des scènes données au cours d'un film. Pour cela, l'appareil marque les scènes en question et les ignore automatiquement à votre demande. L'enregistrement est effectué de manière à ce que ces scènes soient également sautées si vous utilisez le disque sur d'autres lecteurs de DVD.



Les fichiers MP3 sont des fichiers audio très comprimés. Un procédé spécial permet de réduire de 9/10e le volume des données qui se trouvent sur la source audio d'origine. Ainsi, il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 heures de musique sur un même CD. Cet appareil permet de lire les CD musicaux enregistrés selon ce procédé.

**Safe Record**

Normalement, les nouveaux enregistrements débutent toujours depuis l'endroit en cours sur le disque, comme sur une vidéocassette, par exemple au milieu de la bande. Mais si vous appuyez de façon prolongée sur la touche **REC/OTR** ●, le nouvel enregistrement sera placé automatiquement à la suite de tous les enregistrements présents. Ainsi, vous êtes sûr de ne pas "écraser" des enregistrements précédents.

Sur les disques DVD+R, les nouveaux enregistrements sont toujours insérés après les enregistrements existants.



Votre enregistreur de DVD vous permet de réaliser des enregistrements à partir d'une source RVB (par ex. : récepteur satellite) via la prise péritel (prise **EXT 2 AUX I/O**). Les signaux vidéo correspondant aux couleurs R (Rouge), V (Vert), B (Bleu) sont transmis par trois câbles différents. Cela évite les problèmes d'interférence survenant parfois avec un câble vidéo classique.



Les enregistreurs de DVD Philips peuvent lire des disques DVD et CD préenregistrés, et les disques DVD enregistrés sur cet appareil peuvent également être lus par les lecteurs de DVD actuels (et futurs).

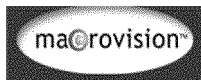




Norme de transmission de canaux 5.1 mise au point par Dolby Laboratories. Ce système de reproduction acoustique permet de diffuser le son sur 5 canaux véritables. Un autre canal est réservé aux fréquences graves (effets). Les enceintes sont disposées à l'avant (à gauche, au milieu et à droite) et à l'arrière (à droite et à gauche). Ce système est le plus répandu actuellement et il est également utilisé dans les salles de cinéma.

Cet enregistreur de DVD permet tous les sons sur les disques DVD+RW en mode Dolby Digital sur 2 canaux.

Fabriqué sous licence accordée par Dolby Laboratories. Dolby et le sigle double D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories.




Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur protégée par les brevets américains n 4631603, 4577216 et 4819098, ainsi que par d'autres droits relatifs à la protection de la propriété intellectuelle. Le recours à cette technologie développée par Macrovision Corporation nécessite l'autorisation de Macrovision et est exclusivement réservé à un usage domestique et à des applications payantes disponibles dans un cadre limité, sauf accord spécial de Macrovision notifié par écrit. Toute opération de modifications, désassemblage ou rétroingénierie de l'appareil est interdite.



Système de programmation simple pour enregistreurs de DVD. La programmation d'un enregistrement devient aussi simple qu'un coup de fil. Indiquez le numéro correspondant à l'émission à enregistrer. Vous trouverez ce numéro dans votre magazine TV.

ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

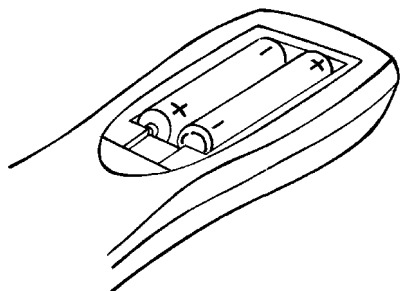
Afin de pouvoir identifier votre appareil auprès des services de renseignement ou en cas de vol, notez ci-après son numéro de série. Le numéro de série (PROD. NO.) figure sur la plaque de fabrication au dos de l'appareil:

MODEL NO.	DVDR 880/001		<b>PHILIPS</b>
PROD. NO.	.....		



Ce produit est conforme aux dispositions des directives suivantes :  
73/23/CEE + 89/336/CEE + 93/68 CEE.

## Mise en service de la télécommande



Vous trouverez dans l'emballage de l'enregistreur de DVD une télécommande et des piles. Pour pouvoir utiliser la télécommande, vous devez d'abord y insérer les piles, comme décrit dans le paragraphe suivant.

- 1 Prenez la télécommande de l'enregistreur de DVD et les 2 piles fournies.
- 2 Ouvrez le compartiment prévu pour les piles et insérez-les comme indiqué sur le schéma. Refermez ensuite le compartiment.

Votre télécommande est prête à l'emploi.  
Elle a un rayon d'action de 5 à 10 mètres.



**Astuce**

### Bien 'viser'

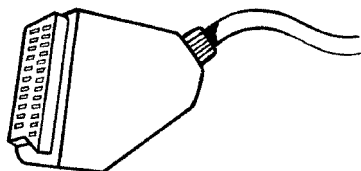
Les sections suivantes impliquent nécessairement l'utilisation de la télécommande. Pour utiliser la télécommande, dirigez toujours sa tête vers l'enregistreur de DVD et non vers le téléviseur.

## Connexion de l'enregistreur de DVD au téléviseur

Pour pouvoir enregistrer et visionner des émissions télévisées avec votre enregistreur de DVD, vous devez auparavant procéder aux raccordements nécessaires.

Reliez **directement** votre enregistreur de DVD au téléviseur. Si vous intercalez un magnétoscope entre les deux appareils, le système de protection contre les copies intégré à l'enregistreur de DVD peut entraîner une perte de qualité de l'image.

Nous vous conseillons d'utiliser un câble péritel pour relier votre enregistreur de DVD à votre téléviseur.



### Qu'est-ce qu'un câble péritel ?

Le câble péritel (ou Scart) sert de connexion universelle pour les signaux vidéo, audio et de commande. Ce type de liaison permet une transmission audio et vidéo sans perte de qualité, ou presque.

?

Vous disposez des possibilités suivantes lors de l'installation de votre enregistreur de DVD:

**'Connexion à l'aide du câble péritel et d'Easy Link'**

Si votre téléviseur est doté de la fonction 'Easy Link, Cinema Link, NexTView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic, ...' et si vous utilisez un câble péritel.

**Qu'est-ce que la fonction 'Easy Link' ?**

Si votre téléviseur est doté de la fonction 'Easy Link, Cinema Link, NextView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic, etc.' , qui sont d'ailleurs entièrement compatibles entre elles (téléviseur, enregistreur de DVD, etc.), votre enregistreur de DVD peut échanger des informations avec le téléviseur. Veuillez également suivre les indications fournies par le mode d'emploi du téléviseur.



**'Connexion à l'aide du câble péritel sans Easy Link'**

Si votre téléviseur n'est pas doté de la fonction 'Easy Link, Cinema Link, NexTView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic, etc.', et si vous utilisez un câble péritel.

**'Connexion à l'aide du câble S-vidéo (Y/C)'**

Si votre téléviseur est équipé d'une prise S-vidéo (SVHS).

**Qu'est-ce qu'un 'câble S-vidéo (Y/C)' ?**

Ce câble, aussi appelé câble SVHS, permet de transmettre séparément les signaux de luminance (signal Y) et de chrominance (signal C). Cette prise/fiche mini-din est aussi appelée prise/fiche Hosiden.



**'Connexion à l'aide du câble vidéo (CVBS)'**

Si votre téléviseur est équipé uniquement d'une prise vidéo (CVBS).

**Qu'est-ce qu'une 'prise vidéo (CVBS)' ?**

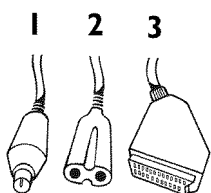
Cette prise cinch, généralement de couleur jaune, sert à transmettre le signal vidéo composite (FBAS, CVBS). Les signaux de luminance et de chrominance sont transmis ensemble. Cela peut entraîner dans certains cas une baisse de qualité de l'image (effet 'moiré').



## Connexion à l'aide du câble péritel et d'Easy Link

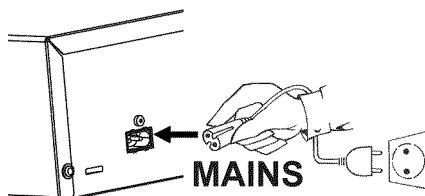
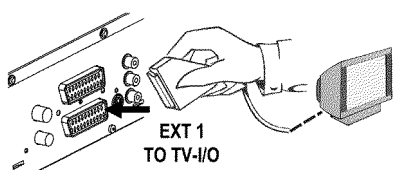
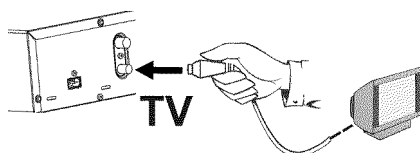
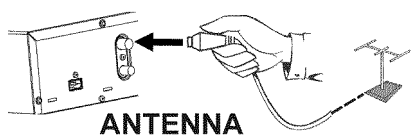


Grâce à la fonction 'Easy Link', votre enregistreur de DVD peut échanger des informations avec le téléviseur. D'autre part, 'Easy Link' permet de transmettre à votre enregistreur de DVD les chaînes télévisées en mémoire sur le téléviseur dans le même ordre.



Préparez les câbles suivants:

un câble d'antenne (1, fourni), un cordon d'alimentation (2, fourni), un câble péritel spécial compatible avec le système Easylink (3).



- ❶ Eteignez le téléviseur.
- ❷ Retirez la fiche du câble d'antenne de la prise sur le téléviseur. Raccordez-la à la prise **ANTENNA** prévue à cet effet au dos de l'enregistreur de DVD.
- ❸ Raccordez, à l'aide du câble d'antenne fourni, la prise **TV** située au dos de l'enregistreur de DVD avec la prise d'entrée de l'antenne sur le téléviseur.
- ❹ A l'aide d'un câble péritel spécial (compatible avec Easylink), raccordez la prise péritel **EXT 1 TO TV-I/O** située au dos de l'enregistreur de DVD avec la prise péritel – compatible avec le système Easylink - du téléviseur (consultez le mode d'emploi du téléviseur).
- ❺ Mettez le téléviseur en marche.
- ❻ Raccordez, à l'aide du cordon d'alimentation fourni, la prise d'alimentation **~MAINS** située au dos de l'enregistreur de DVD à la prise murale.

EasyLink  
loading data from TV;  
please wait

7

Un message s'affiche à l'écran pour indiquer que la transmission a commencé. La durée de l'opération 'EASYLINK' est signalée par l'afficheur.

Le téléviseur transmet à l'enregistreur de DVD toutes les chaînes TV mémorisées dans l'ordre.

Cela peut prendre quelques minutes.

**\* Mon téléviseur affiche les indications 'Heure', 'Année', 'Mois', 'Date' pour vérification**

Normalement, l'heure et la date ont été reprises à partir des données de la chaîne télévisée qui est mémorisée sous le programme P01. Si le signal d'antenne est soit trop faible, soit brouillé, veuillez effectuer le réglage manuellement:

- 1 Vérifiez l'heure affichée à la ligne '**Heure**'.
- 2 Au besoin, modifiez l'heure à l'aide des touches numériques 0..9 de la télécommande.
- 3 Sélectionnez la ligne suivante à l'aide de la touche ▲ ou ▼ .
- 4 Vérifiez les réglages affichés: '**Année**', '**Mois**' et '**Date**'.
- 5 Si les données affichées sont correctes, mémorisez-les en appuyant sur la touche **OK** .



**Problème**

DVD

Initialisation

Langue son

English  
Español  
Français  
Português  
Italiano

OK pour continuer

**\* D'autres menus d'installation s'affichent sur mon téléviseur.**

Toutes les données nécessaires n'ont pas été transmises. Dans ce cas, effectuez les réglages manuellement comme suit. Pour plus d'informations sur les différentes fonctions, reportez-vous à la section 'Première installation' du chapitre 'Mise en service'.

- 1 Sélectionnez la langue de doublage (langue de la piste son) à l'aide de la touche ▼ ou ▲ et confirmez en appuyant sur la touche **OK** .
- 2 Sélectionnez la langue du sous-titrage à l'aide de la touche ▼ ou ▲ et confirmez en appuyant sur la touche **OK** .
- 3 Sélectionnez le format d'image à l'aide de la touche ▼ ou ▲ .

'4:3 boîte aux lettres' Pour un téléviseur classique (4:3): image 'grand écran' (bandes noires en haut et en bas de l'écran)

'4:3 panoramique' Pour un téléviseur classique (4:3): image pleine hauteur, les côtés sont tronqués

'16:9' Pour un téléviseur classique (16:9)

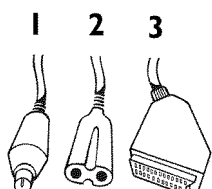
- 4 Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲ , sélectionnez votre pays de résidence. S'il n'est pas affiché à l'écran, choisissez '**Autre**'.
- 6 Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK** .



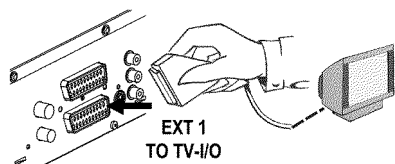
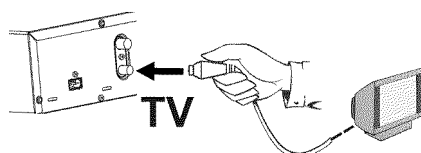
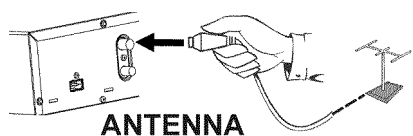
**Problème**

La première installation est terminée.

## Connexion à l'aide du câble péritel sans Easy Link



Préparez les câbles suivants:  
un câble d'antenne (1, fourni), un cordon d'alimentation (2, fourni), un câble péritel (3).



- ❶ Retirez la fiche du câble d'antenne de la prise du téléviseur. Raccordez-la à la prise **ANTENNA** prévue à cet effet au dos de l'enregistreur de DVD.
- ❷ Raccordez, à l'aide du câble d'antenne fourni, la prise **TV** située au dos de l'enregistreur de DVD avec la prise d'entrée de l'antenne sur le téléviseur.
- ❸ Raccordez, à l'aide d'un câble péritel, la prise péritel **EXT 1 TO TV-I/O** au dos de l'enregistreur de DVD à la prise péritel du téléviseur réservée à l'enregistreur de DVD (consultez le mode d'emploi du téléviseur).

**J'ai le choix entre plusieurs fiches péritel libres sur mon téléviseur. Laquelle dois-je utiliser ?**

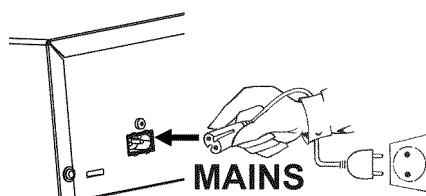
Choisissez la prise péritel conçue pour servir à la fois de sortie et d'entrée vidéo.

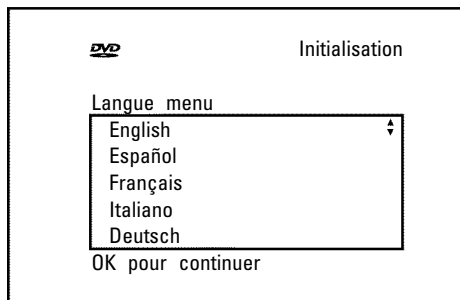
**Mon téléviseur affiche un menu de configuration de la prise péritel**

Sélectionnez le mode 'VCR' pour la prise péritel utilisée.



- ❹ Mettez le téléviseur en marche.
- ❺ Raccordez, à l'aide du cordon d'alimentation fourni, la prise d'alimentation **~MAINS** située au dos de l'enregistreur de DVD à la prise murale. L'afficheur indique '15 TV ON?'.  
  
❻ Si le raccordement a été correctement effectué et si le téléviseur bascule **automatiquement** sur le numéro de programme correspondant à la prise péritel (par ex.: 'EXT', '0', 'AV') vous voyez s'afficher l'image suivante:





**\* L'écran reste vide**

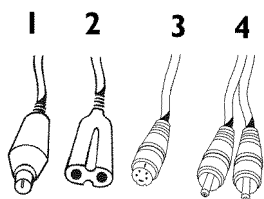
- ✓ De nombreux téléviseurs basculent automatiquement sur le numéro de programme de la prise péritel en recevant le signal émis par l'enregistreur de DVD et transmis par le câble péritel.
- ✓ Si le téléviseur n'a pas basculé automatiquement sur le numéro de programme adéquat, sélectionnez manuellement le numéro de programme correspondant à la prise péritel sur votre téléviseur (consultez le mode d'emploi du téléviseur).
- ✓ Vérifiez que le câble péritel du téléviseur est bien relié à la prise **EXT 1 TO TV-I/O** de l'enregistreur de DVD. La prise **EXT 2 AUX I/O** est réservée au branchement d'appareils supplémentaires.



**Problème**

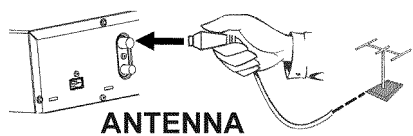
Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' dans le chapitre 'Mise en service'.

## Connexion à l'aide du câble S-vidéo (Y/C)

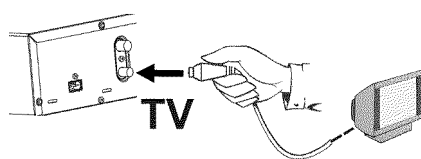


Préparez les câbles suivants:

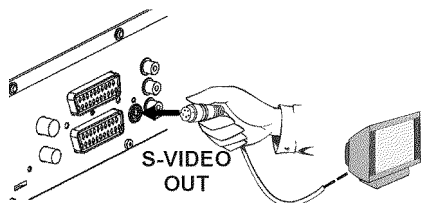
un câble d'antenne (1, fourni), un cordon d'alimentation (2, fourni), un câble S-vidéo (SVHS) (3), un câble audio (4, fourni, fiches rouge/blanche).



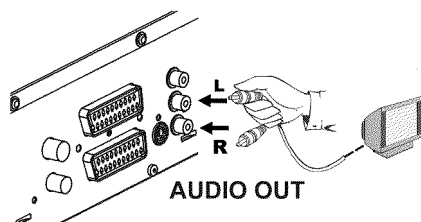
- 1 Retirez la fiche du câble d'antenne de la prise du téléviseur. Raccordez-la à la prise **ANTENNA** prévue à cet effet au dos de l'enregistreur de DVD.



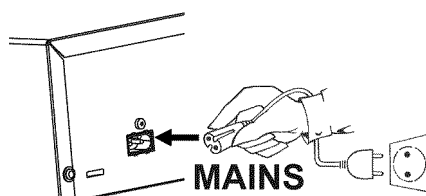
- 2 Raccordez, à l'aide du câble d'antenne fourni, la prise **TV** située au dos de l'enregistreur de DVD avec la prise d'entrée de l'antenne sur le téléviseur.



- 3 Raccordez, à l'aide d'un câble S-vidéo (SVHS), la prise **OUT S-VIDEO (Y/C)** située au dos de l'enregistreur de DVD à l'entrée S-vidéo (SVHS) correspondante sur le téléviseur (cette entrée porte généralement l'inscription 'S-Video in', 'SVHS in'. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)

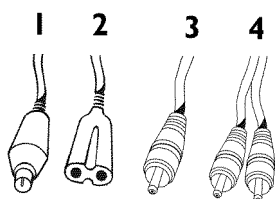


- 4 Raccordez, à l'aide du câble audio (cinch) fourni, la prise cinch rouge/blanche **OUT L AUDIO R** située au dos de l'enregistreur de DVD avec l'entrée audio, le plus souvent de couleur rouge/blanche, de votre téléviseur (cette entrée porte généralement l'inscription 'Audio in', 'AV in'. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)

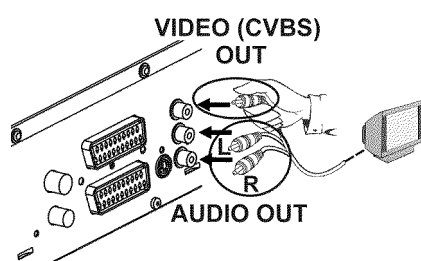
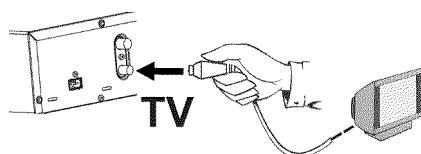
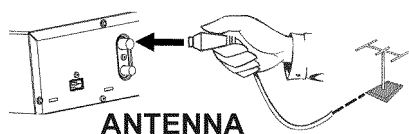


- 5 Mettez le téléviseur en marche. Basculez le téléviseur sur l'entrée SVHS ou sélectionnez le numéro de programme correspondant à cette entrée. Pour connaître ce numéro de programme, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.
- 6 Raccordez, à l'aide du cordon d'alimentation fourni, la prise d'alimentation  $\sim$  **MAINS** située au dos de l'enregistreur de DVD à la prise murale. L'afficheur indique '15 TV ON?'.  
 Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' dans le chapitre 'Mise en service'.

## Connexion à l'aide du câble vidéo (CVBS)

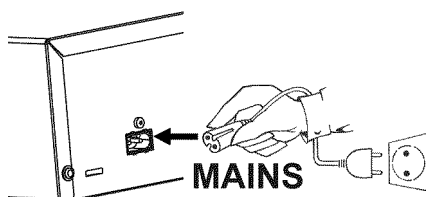


Préparez les câbles suivants:  
 un câble d'antenne (1, fourni), un cordon d'alimentation (2, fourni), un câble vidéo (CVBS) (3, fourni, fiche jaune), un câble audio (4, fourni, fiches rouge/blanche).



- 1 Retirez la fiche du câble d'antenne de la prise du téléviseur. Raccordez-la à la prise **ANTENNA** prévue à cet effet au dos de l'enregistreur de DVD.
- 2 Raccordez, à l'aide du câble d'antenne fourni, la prise **TV** située au dos de l'enregistreur de DVD avec la prise d'entrée de l'antenne sur le téléviseur.
- 3 Raccordez, à l'aide du câble vidéo (CVBS) fourni, la prise cinch vidéo jaune **OUT VIDEO (CVBS)** située au dos de l'enregistreur de DVD à l'entrée vidéo, le plus souvent de couleur jaune, sur le téléviseur (elle porte généralement l'inscription 'Video in', 'AV in'. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)
- 4 Raccordez, à l'aide du câble audio (cinch) fourni, la prise cinch rouge/blanche **OUT L AUDIO R** située au dos de l'enregistreur de DVD avec l'entrée audio, le plus souvent de couleur rouge/blanche, de votre téléviseur (cette entrée porte généralement l'inscription 'Audio in', 'AV in'. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.)
- 5 Mettez le téléviseur en marche. Basculez l'appareil sur l'entrée vidéo/audio ou sélectionnez le numéro de programme correspondant à cette entrée. Pour connaître ce numéro de programme, reportez-vous au mode d'emploi de votre téléviseur.

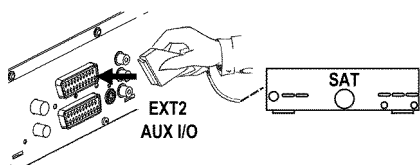




- 6 Raccordez, à l'aide du cordon d'alimentation fourni, la prise d'alimentation  $\sim$  **MAINS** située au dos de l'enregistreur de DVD à la prise murale. L'afficheur indique '15 TV ON'.

Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' dans le chapitre 'Mise en service'.

## Raccordement d'appareils à la deuxième prise péritel



Vous pouvez raccorder d'autres appareils (décodeur, récepteur satellite, caméscope, etc.) à la prise péritel **EXT 2 AUX I/O**. Lorsque vous mettez l'appareil connecté en mode lecture, l'enregistreur de DVD établit automatiquement la liaison entre la prise péritel **EXT 2 AUX I/O** et la prise péritel **EXT 1 TO TV-I/O**. Vous voyez ainsi s'afficher sur votre téléviseur l'image transmise par l'appareil raccordé, même lorsque l'enregistreur de DVD est éteint. La touche **TV/DVD** de la télécommande vous permet de commuter entre l'appareil relié à la prise péritel **EXT 2 AUX I/O** et l'enregistreur de DVD.

## Connexion d'un magnétoscope supplémentaire

Vous pouvez raccorder un magnétoscope à la prise **EXT 2 AUX I/O**. Dans le cas d'un magnétoscope SVHS, vous pouvez également utiliser les prises **OUT S-VIDEO (Y/C)** et **OUT L AUDIO R**.

### Important

La plupart des vidéocassettes ou des disques DVD préenregistrés sont protégés contre les copies. Lorsque vous essayez de les copier, l'afficheur de l'enregistreur de DVD indique le message 'COPY PROT'.

\* Lorsque je copie des vidéocassettes, le message 'NO SIGNAL' apparaît sur l'afficheur

- ✓ Vérifiez que les câbles sont bien raccordés.
- ✓ Si vous effectuez l'enregistrement via un magnétoscope, pensez à modifier le réglage 'Tracking (Suivi de piste)' sur ce magnétoscope.
- ✓ Si le signal vidéo est de mauvaise qualité et non conforme aux normes, il est possible que l'enregistreur de DVD ne le reconnaisse pas.

\* Lorsque je copie des disques DVD-Vidéo ou des vidéocassettes préenregistrées, l'image est perturbée et la luminosité varie

- ✓ Cela se produit lorsque vous tentez de copier des disques DVD ou des vidéocassettes protégés contre les copies. L'image sur le téléviseur est normale, mais l'enregistrement sur le DVD+R(W) sera de mauvaise qualité. Il n'est pas possible de copier correctement des disques DVD ou des vidéocassettes protégés contre les copies.



**Problème**

## Raccorder un caméscope aux prises de la façade

Lorsque vous voulez simplement copier des enregistrements réalisés avec un caméscope, vous pouvez le raccorder aux prises situées sur la face avant de l'enregistreur de DVD. Ces prises se trouvent derrière un volet à gauche sur l'appareil.

### Image de qualité supérieure

Si vous possédez un caméscope Hi8 ou S-VHS(C), raccordez-le à l'entrée **S-VIDEO** de l'enregistreur de DVD en utilisant la sortie S-VHS du caméscope.

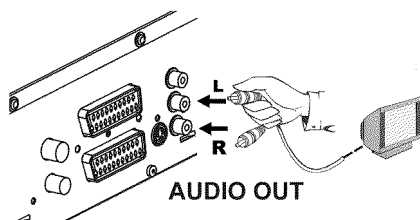
Parallèlement, il est nécessaire de raccorder l'entrée audio **left AUDIO right** de l'enregistreur de DVD à la sortie audio du caméscope.

### Image de bonne qualité

Si vous possédez un caméscope qui est doté uniquement d'une sortie vidéo (vidéo composite, CVBS), reliez l'entrée **VIDEO** de l'enregistreur de DVD à la sortie correspondante du caméscope.

Parallèlement, il est nécessaire de raccorder l'entrée audio **left AUDIO right** de l'enregistreur de DVD à la sortie audio du caméscope.

## Raccordement d'appareils audio aux prises audio analogiques



Vous trouverez au dos de l'enregistreur de DVD deux sorties audio analogiques **OUT L AUDIO R** (signal de sortie audio gauche/droite)

Vous pouvez y raccorder les appareils suivants:

- ) un ampli-tuner Dolby Surround Pro Logic
- ) un ampli-tuner avec stéréo analogique à deux canaux

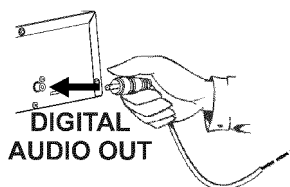
#### Est-ce que je peux utiliser l'entrée 'Phono' de mon amplificateur ?

Cette prise (entrée) de l'amplificateur est conçue uniquement pour les tourne-disques sans pré-amplificateur. N'utilisez **jamais** cette entrée pour connecter l'enregistreur de DVD.

Cela risquerait d'abîmer l'enregistreur de DVD ou l'amplificateur.



## Raccordement d'appareils audio à la prise audio numérique



Vous trouverez au dos de l'enregistreur de DVD une sortie audio numérique **DIGITAL AUDIO OUT** pour un câble coaxial.

Vous pouvez y raccorder les appareils suivants:

- ) un ampli-tuner A/V ou un amplificateur A/V doté d'un décodeur multicanal numérique
- ) un amplificateur avec stéréo numérique à deux canaux (PCM)

### Son numérique multicanal

Le son numérique multicanal vous offre une qualité acoustique optimale. Pour cela, vous avez besoin d'un ampli-tuner ou d'un amplificateur A/V multicanal compatible avec au moins un des formats audio supportés par l'enregistreur de DVD (MPEG2, Dolby Digital et DTS). Pour connaître les formats audio compatibles avec votre ampli-tuner, consultez le mode d'emploi de l'appareil.



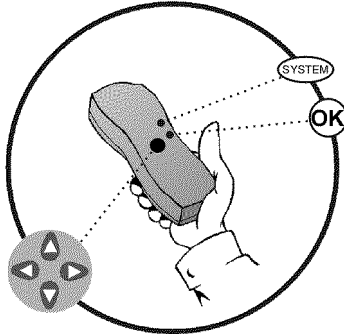
### \* Le son qui sort de mes enceintes est fort et déformé

✓ L'ampli-tuner n'est pas adapté au format audio numérique de l'enregistreur de DVD. Le format audio du disque DVD inséré dans l'enregistreur s'affiche dans la fenêtre d'état lorsque vous modifiez la langue de doublage. Pour bénéficier du son Surround numérique à 6 canaux, il est nécessaire que votre ampli-tuner soit doté d'un décodeur multicanal numérique.



**Problème**

## Première installation



Une fois que vous avez connecté votre enregistreur de DVD à votre téléviseur et aux autres appareils (comme indiqué dans les chapitres précédents), lisez ce chapitre pour savoir comment lancer la première installation. L'enregistreur de DVD va rechercher et mémoriser automatiquement les chaînes TV disponibles.

### 'Bien viser' avec la télécommande

Les sections suivantes impliquent nécessairement l'utilisation de la télécommande. Pour utiliser la télécommande, dirigez toujours sa tête vers l'enregistreur de DVD et non vers le téléviseur.

### Mises en marche des autres appareils

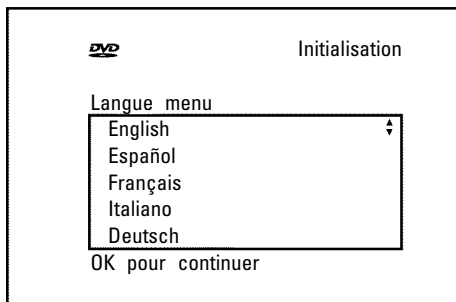
Si vous avez connecté d'autres appareils (récepteur satellite, etc.) au câble d'antenne, mettez-les en marche. Lors de la recherche automatique des chaînes, ils seront eux aussi repérés et mis en mémoire.

### Aucune antenne connectée

Même si vous vous servez de votre enregistreur de DVD comme d'un simple lecteur ou si vous l'avez uniquement connecté à un récepteur satellite, vous devez quand même exécuter la première installation. Cela vous permettra de mémoriser correctement les réglages de base présentés. Il suffit de procéder une fois à cette opération, puis vous pourrez utiliser votre enregistreur de DVD normalement.



**Astuce**



- 1 Sélectionnez la langue de votre choix pour le menu principal à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

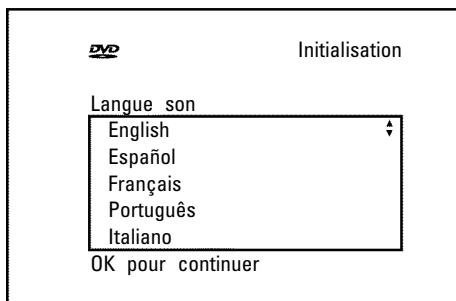
### Qu'est-ce qu'un menu principal ?

Grâce au menu principal multilingue, utiliser votre nouvel enregistreur de DVD ne tient plus du prodige. L'ensemble des réglages et des fonctions disponibles est affiché sur l'écran de votre téléviseur dans la langue de votre choix.



?

- 2 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.



- 3 Sélectionnez la langue de doublage de votre choix à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

### Qu'est-ce que la langue de doublage ?

Le DVD sera lu automatiquement dans la langue choisie, à condition qu'elle figure sur le disque en question. Si cette langue n'est pas disponible, la version d'origine du DVD sera automatiquement sélectionnée. Le menu du disque DVD-Vidéo est également affiché dans la langue choisie, à condition qu'elle figure sur le disque.



?



4 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

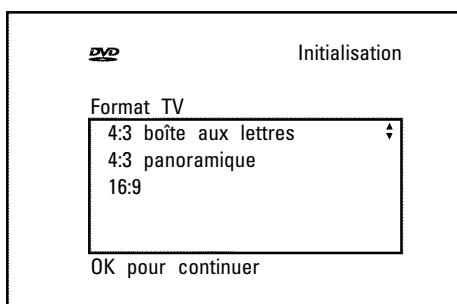
5 Sélectionnez la langue du sous-titrage à l'aide de la touche ▼ ou ▲.

**Qu'est-ce que la langue de sous-titrage ?**

Les sous-titres sont affichés dans la langue choisie, à condition qu'elle soit disponible. Si cette langue n'est pas disponible, la langue d'origine du DVD sera automatiquement sélectionnée.



6 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.



7 Sélectionnez le format d'image de votre choix à l'aide de la touche ▼ ou ▲. Ce réglage n'est pris en compte que lorsque vous insérez dans l'enregistreur un disque DVD contenant ces informations.

**Quels formats puis-je sélectionner ?**

'4:3 boîte aux lettres' pour une image 'grand écran' avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.

'4:3 panoramique' pour une image pleine hauteur, mais aux côtés coupés.

'16:9' si vous avez un téléviseur grand écran (16:9)

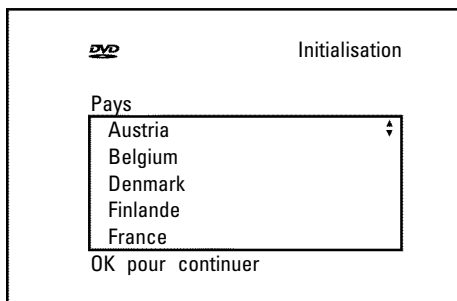


8 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

9 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez votre pays de résidence. S'il n'est pas affiché à l'écran, choisissez '**Autre**'.

**Pourquoi dois-je indiquer le pays ?**

Il est nécessaire de spécifier votre pays de résidence afin d'activer les réglages de bases prédéfinis pour chaque pays.



10 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

11 Après avoir connecté l'enregistreur de DVD à l'antenne (ou télévision câblée, récepteur satellite, etc.), appuyez sur la touche **OK**. La recherche automatique des chaînes démarre. L'afficheur indique 'WRT'.

Installation  
Recherche auto.

Recherche des chaînes TV

00 Chaînes trouvées

Veillez patienter !

**\* L'enregistreur n'a pas encore trouvé de chaînes télévisées.**

- ✓ Sélectionnez le numéro de programme 1 sur votre téléviseur. Est-ce que vous voyez apparaître les chaînes mémorisées sur le téléviseur ?  
Si ce n'est pas le cas, vérifiez le raccordement antenne (prise murale d'antenne) – enregistreur de DVD – téléviseur.
- ✓ Soyez patient !  
L'enregistreur de DVD parcourt la totalité des gammes de fréquence pour trouver et mémoriser le plus grand nombre possible de chaînes télévisées. Les chaînes de télévision de votre pays sont probablement émises sur une gamme de fréquence plus élevée. Dès que la fonction de recherche aura atteint cette gamme de fréquences, l'enregistreur de DVD trouvera les chaînes télévisées.
- ✓ Si vous n'avez pas raccordé d'antenne, poursuivez l'opération jusqu'à son terme, puis relancez au besoin la recherche automatique des chaînes (voir section 'Recherche automatique de chaînes télévisées').



**Problème**

- 12 Dès la fin de la recherche automatique, vous voyez apparaître à l'écran le message '**Recherche auto. terminée**'.  
Les données '**Heure**', '**Année**', '**Mois**', '**Date**' s'affichent ensuite pour vérification.

Recherche auto.

Recherche auto. terminée  
00 Chaînes trouvées

Heure	20:01
Année	2002
Mois	01
Date	01

Pour continuer  
Appuyez sur OK

- 13 Vérifiez l'heure affichée à la ligne '**Heure**'.
- 14 Au besoin, modifiez l'heure à l'aide des touches numériques **0..9** de la télécommande.
- 15 Sélectionnez la ligne suivante à l'aide de la touche **▲** ou **▼**.
- 16 Vérifiez les réglages affichés: '**Année**', '**Mois**' et '**Date**'.
- 17 Si les données affichées sont correctes, mémorisez-les en appuyant sur la touche **OK**.

La première installation est terminée.

**Récepteur satellite**

Si vous avez connecté l'enregistreur de DVD à un récepteur satellite, consultez la section 'Utilisation avec un récepteur satellite'.

**Décodeur**

Si vous avez connecté l'enregistreur de DVD à un décodeur, vous devez l'installer en suivant la procédure de la section suivante.



**Astuce**

**\* Le son est parfois brouillé sur certaines chaînes.**

- ✓ Si le son est brouillé ou disparaît totalement sur certaines chaînes mises en mémoire, il est possible que vous n'ayez pas sélectionné le bon système TV. Consultez la section 'Recherche manuelle des chaînes télévisées' pour savoir comment changer de système TV.

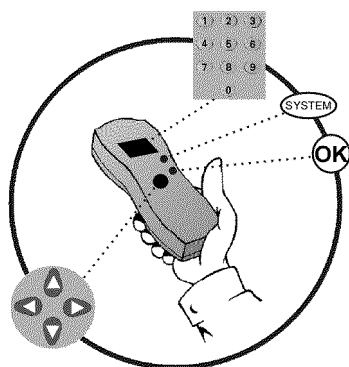


**Problème**

## Utilisation d'un récepteur satellite

Vous recevez une chaîne télévisée de récepteur satellite (raccordé à la fiche **EXT 2 AUX I/O**) sont reçues sur l'enregistreur de DVD sous le numéro de programme **'EXT2'**.

Basculez ensuite, si besoin est, sur le tuner interne en appuyant sur la touche **MONITOR**. Sélectionnez alors le numéro de programme **'EXT1'** à l'aide de la touche **0** de la télécommande, puis le numéro de programme **'EXT2'** à l'aide de la touche **CHANNEL -**. La sélection des chaînes télévisées s'opère directement sur le récepteur satellite.



## Attribution du décodeur

Certaines chaînes télévisées émettent des signaux TV codés et elles ne peuvent être regardées sans perturbation de l'image et du son qu'en utilisant un décodeur, disponible à la location ou à la vente. Vous pouvez connecter un de ces décodeurs à votre enregistreur de DVD. La fonction suivante permet d'activer automatiquement le décodeur lorsque vous sélectionnez la chaîne en question.



### Comment affecter le décodeur avec 'Easy Link' ?

Lorsque votre téléviseur est compatible avec la fonction 'Easy Link', le décodeur doit être associé à la chaîne correspondante sur le téléviseur (consultez le mode d'emploi du téléviseur). Ce menu ne permet pas de procéder à ce réglage.

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Si nécessaire, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 A l'aide des touches **CHANNEL +**, **CHANNEL -** de l'enregistreur de DVD ou des touches numériques **0..9** de la télécommande, sélectionnez la chaîne TV à laquelle vous voulez affecter le décodeur. Basculez au besoin sur le tuner interne en appuyant sur la touche **MONITOR**.
- 4 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 5 A l'aide de la touche **◀** ou **▶**, sélectionnez l'icône 'TΔ'.
- 6 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez la ligne **'Installation'**, puis confirmez en appuyant sur **▶**.

Installation	
Rech. Manuelle	
Canal/fréquence	CH
Entrée/recherche	01
Numero de prog.	01
Nom de chaîne TV	TF1
Décodeur	Non
Système TV	PAL-BG
NICAM	Oui
Réglage fin	0
Pour mémoriser	
Appuyez sur OK	

- 7 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Rech. Manuelle**', puis confirmez en appuyant sur ►.
- 8 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Décodeur**'.
- 9 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez '**Oui**'.



#### Comment désactiver à nouveau le décodeur ?

A l'aide de la touche ►, sélectionnez à l'écran l'option '**Non**' (décodeur désactivé) sur la ligne '**Décodeur**'.

- 10 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 11 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.

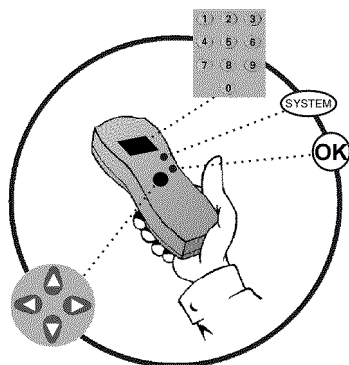


Le décodeur est désormais affecté à cette chaîne télévisée.

Lorsque cette chaîne est sélectionnée, l'afficheur de l'enregistreur de DVD indique 'DECODER'.

## Recherche manuelle des chaînes télévisées

Dans certains cas particuliers, il arrive que la première installation n'ait pas permis de trouver et de mémoriser toutes les chaînes télévisées disponibles. Les chaînes de télévision manquantes ou codées doivent alors être recherchées et mémorisées manuellement.



#### Recherche manuelle avec 'EasyLink'

Lorsque vous utilisez la fonction 'Easy Link', l'enregistreur de DVD reprend automatiquement les chaînes télévisées mémorisées sur le téléviseur. Certaines options sont donc sans effet. Pour mettre en mémoire de nouvelles chaînes, vous devez tout d'abord les mémoriser sur le téléviseur. Les données seront alors automatiquement transmises à l'enregistreur de DVD.



**Astuce**

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'TΔ'.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Installation**', puis confirmez en appuyant sur ►.
- 6 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Rech. Manuelle**', puis confirmez en appuyant sur ►.



Installation  
Rech. Manuelle

Canal/fréquence	CH
Entrée/recherche	01
Numero de prog.	01
Nom de chaîne TV	TF1
Décodeur	Non
Système TV	PAL-BG
NICAM	Oui
Réglage fin	0

Pour mémoriser  
Appuyez sur OK

- 7 A l'aide de la touche ►, sélectionnez le type d'affichage souhaité sur la ligne '**Canal/fréquence**'

#### A quoi correspondent ces réglages ?

'Fréq.': Affichage/Saisie des fréquences

'CH': Affichage/Saisie des canaux

'S-CH': Affichage/Saisie des canaux spéciaux

#### Qu'est-ce qu'un canal spécial ?

Les chaînes télévisées sont émises sur des gammes de fréquence spécifiques. Ces gammes sont divisées en canaux. A chaque chaîne télévisée correspond une fréquence/un canal déterminé(e). On appelle canal spécial (canal d'hyperbande) des gammes de fréquence spécifiques.



?

- 8 Saisissez à la ligne '**Entrée/recherche**' la fréquence ou le canal de la chaîne télévisée recherchée à l'aide des touches numériques 0..9.

#### \*Je ne connais pas le canal de la chaîne

✓ Dans ce cas, appuyez sur la touche ► pour lancer la recherche automatique des chaînes. L'écran affiche un numéro de canal/de fréquence qui augmente ou diminue.

Continuez la recherche automatique jusqu'à ce que vous trouviez la chaîne télévisée souhaitée.



Problème

- 9 A l'aide de la touche ◀ ou ►, sélectionnez à la ligne '**Numero de prog.**' le numéro de programme sous lequel vous voulez mémoriser la chaîne télévisée, par exemple: '01'.

#### Comment modifier le nom de chaîne affiché ?

- 1 Placez-vous sur la ligne '**Nom de chaîne TV**', puis appuyez sur la touche ►.
- 2 Placez le curseur à l'endroit souhaité à l'aide de la touche ◀ ou ►.
- 3 Remplacez le caractère par celui que vous voulez, à l'aide de la touche ▼ ou ▲.
- 4 Choisissez la position suivante de manière identique.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur la touche ►, jusqu'à faire disparaître le curseur.



Astuce

#### Comment modifier le système de transmission (système TV) de la chaîne ?

A l'aide de la touche ◀ ou ►, sélectionnez à la ligne '**Système TV**' le système TV correspondant de manière à ce que les perturbations du son et de l'image soient réduites au minimum.

#### Que signifie l'abréviation NICAM ?

NICAM est un système de transmission audio numérique. Le mode NICAM permet de transmettre 1 canal stéréo ou 2 monocanaux séparés. En cas de perturbations du son dues à une mauvaise réception, vous pouvez désactiver le mode NICAM.

Pour cela, sélectionnez l'option '**Non**' à la ligne '**NICAM**' à l'aide de la touche ◀ ou ►.

#### Comment améliorer la mémorisation automatique des chaînes ?

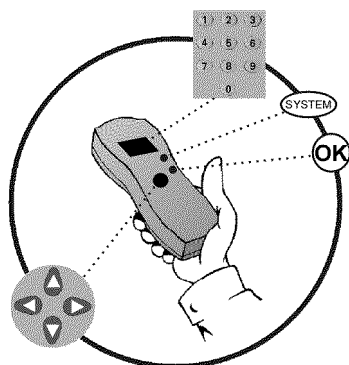
Pour améliorer la mémorisation automatique des chaînes (ajustement), sélectionnez la ligne '**Réglage fin**'.

Essayez ensuite d'ajuster manuellement la chaîne télévisée à l'aide de la touche ◀ ou ►.



Spécial

- 10 Pour mémoriser la chaîne, appuyez sur la touche **OK**.
- 11 Pour rechercher d'autres chaînes télévisées, répétez l'opération de nouveau à l'étape 8.
- 12 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.



## Classement automatique des chaînes (Follow TV)

Lors de la recherche automatique, les chaînes télévisées sont mémorisées dans un certain ordre. Cet ordre peut éventuellement différer de l'ordre des chaînes sur le téléviseur. Si vous exécutez cette fonction, les chaînes télévisées mémorisées sur l'enregistreur de DVD seront dans le même ordre que sur le téléviseur. Cette opération n'est possible que lorsque l'enregistreur de DVD (prise **EXT 1 TO TV-I/O**) et le téléviseur **sont reliés par un câble péritel**.

### Que se passe-t-il si j'utilise 'Easy Link' ?

Si votre téléviseur est doté de la fonction 'Easy Link,...', les chaînes télévisées ont déjà été mémorisées dans le même ordre que sur le téléviseur lors de la première installation. Pour mémoriser les chaînes télévisées dans un ordre différent, vous devez également modifier l'ordre des chaînes sur le téléviseur. Lancez ensuite à nouveau la fonction Follow TV pour transmettre les données mémorisées dans le téléviseur.



- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Installation**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Follow TV**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 7 Un message s'affiche à l'écran. Confirmez en appuyant sur la touche **OK**. L'afficheur de l'enregistreur de DVD indique 'TV 01'.
- 8 Sélectionnez le numéro de programme '1' sur le téléviseur.

TV 01



### Problème

#### \*Je ne peux pas sélectionner le programme '1' sur le téléviseur

- ✓ Si vous avez connecté d'autres appareils à la prise **EXT 2 AUX I/O**, éteignez-les. Lorsque ces appareils sont en marche, il est possible que le téléviseur bascule automatiquement sur le numéro de programme de la prise péritel.

- 9 Confirmez en appuyant sur la touche **OK** sur la télécommande de l'enregistreur de DVD.  
L'afficheur indique 'WFI T'. L'enregistreur de DVD compare ses chaînes à celles mémorisées sur le téléviseur.  
Lorsque l'enregistreur de DVD trouve la même chaîne télévisée que sur le téléviseur, il la mémorise sous le numéro 'P01'.



### Problème

#### \*L'afficheur indique 'NO TV'. L'enregistreur de DVD ne reçoit aucun signal vidéo du téléviseur.

- ✓ Vérifiez que le câble péritel est bien raccordé.
- ✓ Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour savoir quelle prise péritel émet des signaux vidéo.
- ✓ Si le problème persiste, cela signifie que vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.  
Veuillez consulter dans ce cas la section 'Classifier/Effacer manuellement des chaînes télévisées'.

- 10 Attendez jusqu'à ce que la zone d'affichage indique 'TV 02'.

TV 02

- 11 Sélectionnez le numéro de programme suivant **sur le téléviseur**, par ex.: '2'.

- 12 Confirmez en appuyant sur la touche **OK** de la télécommande de l'enregistreur de DVD.



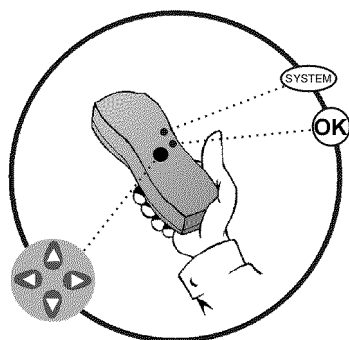
### Astuce

#### Suppression du classement

La touche ◀ vous permet de supprimer du classement une chaîne télévisée incorrecte.

- 13 Répétez les étapes 10 à 12 jusqu'à ce que toutes les chaînes télévisées soient classées.

- 14 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.



## Recherche automatique de chaînes télévisées

Lors de la première installation, toutes les chaînes télévisées disponibles sont repérées et mémorisées. Si votre câblo-opérateur ou votre opérateur satellite modifie son offre de chaînes ou lorsque vous remettez l'enregistreur de DVD en marche après avoir déménagé, répétez cette opération. Toutes les chaînes déjà mémorisées seront remplacées par les nouvelles chaînes.



### Que se passe-t-il si j'utilise 'Easy Link' ?

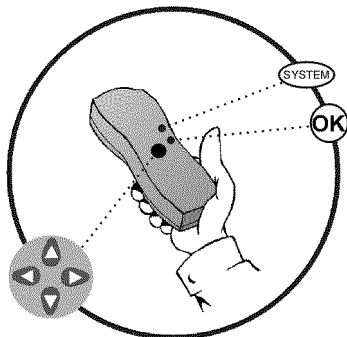
Lorsque vous utilisez la fonction 'Easy Link', la recherche et la mémorisation des chaînes télévisées s'effectuent uniquement sur le téléviseur. Ces réglages sont ensuite repris par l'enregistreur de DVD. Cette fonction permet de transférer les chaînes du téléviseur sur l'enregistreur de DVD.

- 1 Mettez votre téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.<sup>1</sup>
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '*Installation*', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '*Recherche auto.*'.
- 7 Appuyez sur la touche ▶.
- 8 La recherche automatique des chaînes démarre. L'enregistreur de DVD mémorise toutes les chaînes télévisées disponibles. L'opération peut prendre plusieurs minutes.
- 9 Dès que la recherche automatique est achevée, l'écran indique '*Recherche auto. terminée*'.
- 10 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.

Installation  
Recherche auto.  
Recherche des chaînes TV  
00 Chaînes trouvées

Veillez patienter !

Pour savoir comment rechercher une chaîne télévisée manuellement, consultez la section suivante 'Ajouter/Effacer manuellement des chaînes télévisées'.



## Classer/Effacer manuellement des chaînes télévisées

Il est possible que les numéros de programme attribués aux chaînes télévisées par la fonction de recherche automatique ne vous satisfassent pas et que vous ne soyez pas d'accord avec l'ordre mémorisé. Cette fonction vous permet de classer individuellement les chaînes télévisées en mémoire et d'effacer celles qui ne vous intéressent pas ou dont la réception est mauvaise.

### Ajustement automatique de l'heure du télétexte

Lorsque vous mémorisez sous le numéro de programme P01 une chaîne télévisée qui émet le TXT/PDC, la date et l'heure sont reprises et ajustées automatiquement en permanence. Cela inclut également le passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver, et vice-versa.



**Astuce**

### Que se passe-t-il si j'utilise 'Easy Link' ?

Lorsque vous utilisez la fonction 'Easy Link', la recherche et la mémorisation des chaînes télévisées s'effectuent uniquement sur le téléviseur. Ces réglages sont ensuite repris par l'enregistreur de DVD. C'est pourquoi vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.



?

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez l'enregistreur de DVD en marche. Sur la télécommande, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.
- 4 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Installation**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Tri des chaînes TV**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la chaîne télévisée à effacer ou déplacer.

Installation  
Tri des chaînes TV

- P01 TF1
- P02 CTV
- P03 CAN
- P04
- P05
- P06
- ...

Pour classer SYSTEM MENU  
Appuyez sur ▶ pour sortir



Astuce

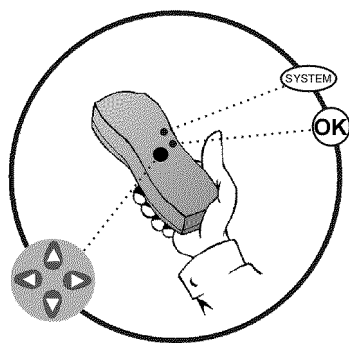
- 7 Confirmez en appuyant sur la touche ► .

#### Effacer des chaînes télévisées

Si une chaîne ne vous intéresse pas ou si la réception est mauvaise, vous pouvez l'effacer en appuyant sur la touche **CLEAR** . Passez ensuite à l'étape 6 .

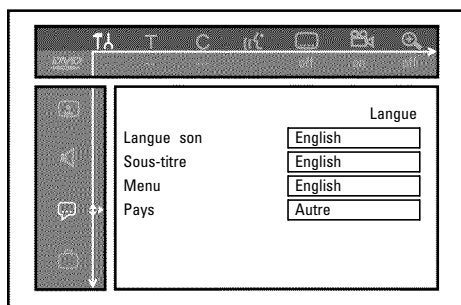
- 8 Déplacez la chaîne télévisée jusqu'à la position souhaitée à l'aide de la touche ▼ ou ▲ . Appuyez ensuite sur la touche ◀ . L'enregistreur de DVD insère la chaîne entre les chaînes déjà mémorisées.
- 9 Répétez les étapes 6 à 8 jusqu'à ce que tous les chaînes télévisées aient été classées/effacées comme vous le souhaitez.
- 10 Pour mémoriser les chaînes, appuyez sur la touche **OK** .
- 11 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** .

## Réglage du pays/de la langue



Vous pouvez sélectionner votre pays, ainsi que la langue des sous-titres et la langue de doublage pour la lecture des DVD. Important: sur certains DVD, vous pouvez faire basculer la langue de sous-titrage et/ou de doublage depuis le menu du DVD seulement. Vous pouvez ensuite choisir parmi les langues indiquées la langue du menu principal (OSD). Ce réglage ne s'applique toutefois pas à l'afficheur de l'enregistreur de DVD dont les messages sont toujours affichés en anglais.

- 1 Mettez votre téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON** .
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ► , sélectionnez l'icône 'T'.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲ , sélectionnez la ligne '**Langue**', puis confirmez en appuyant sur ► .
- 6 Sélectionnez la ligne correspondante, puis confirmez en appuyant sur ► .





**Astuce**

#### Quels sont les réglages disponibles ?

**Langue son:** Langue de doublage

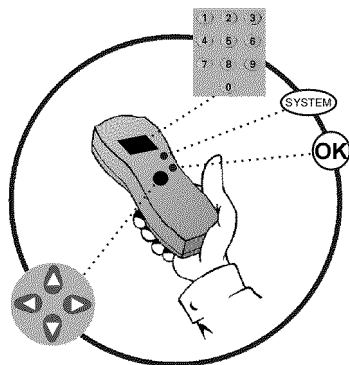
**Sous-titre:** Langue des sous-titres

**Menu:** Langue du menu principal (OSD)

**Pays:** Lieu d'utilisation de l'appareil (pays)

- 7 A l'aide de la touche ▼ ou ▲ , sélectionnez l'option de votre choix et confirmez en appuyant sur **OK** .
- 8 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** .

## Réglage de la date et de l'heure



Si l'heure affichée n'est pas la bonne ou si l'afficheur indique '---:--', vous devez régler manuellement la date et l'heure.

Si la chaîne télévisée mémorisée sous le numéro de programme 'P01' offre des services TXT/PDC (télétexte/PDC), l'heure et la date sont automatiquement ajustées.

- 1 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 2 A l'aide de la touche ◀ ou ▶ , sélectionnez l'icône 'T H'.
- 3 A l'aide de la touche ▼ ou ▲ , sélectionnez la ligne '**Installation**', puis confirmez en appuyant sur ▶ .
- 4 A l'aide de la touche ▼ ou ▲ , sélectionnez la ligne '**Heure/date**', puis confirmez en appuyant sur ▶ .
- 5 Vérifiez l'heure affichée à la ligne '**Heure**'. Au besoin, modifiez l'heure à l'aide des touches numériques **0..9** de la télécommande.
- 6 Vérifiez de la même façon les réglages '**Année**', '**Mois**', '**Date**'. Pour passer d'un champ de saisie à un autre, utilisez la touche ▼ ou ▲ .
- 7 Vérifiez que les données affichées sont correctes, puis confirmez en appuyant sur la touche **OK** .  
Le message '**Mémorisé**' apparaît brièvement à l'écran.
- 8 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** .

Installation  
Heure/date

Heure	20:00
Année	2002
Mois	01
Date	01

SYSTEM MENU  
pour sortir

La barre de menus du système vous permet de vérifier/modifier de nombreuses fonctions et nombreux réglages de votre enregistreur de DVD. Il n'est pas possible d'afficher la barre de menus en cours d'enregistrement.

## Symboles dans la barre de menus

La touche **SYSTEM-MENU** vous permet d'appeler et de fermer la barre de menus (menu principal). Les touches ◀, ▶ servent à sélectionner les fonctions. Appuyez sur la touche ▼ pour confirmer la sélection et ouvrir un autre menu ou exécuter immédiatement la fonction sélectionnée.

Selon le disque inséré dans l'enregistreur de DVD, certaines fonctions ne sont pas disponibles.



## Barre de menus 1

⌘	Réglages préférentiels
T	Titre/Plage
C	Chapitre/Index
⌘	Langue de doublage
⌘	Langue des sous-titres
⌘	Angle de vue
⌘	Zoom



## Barre de menus 2













Lorsque la barre de menus 1 est affichée à l'écran, appuyez à nouveau sur la touche ▶ pour accéder à la barre de menus 2.

⌘	Son
⌘	Image par image
▶	Ralenti
▶▶	Accéléré
⌘	Recherche par l'heure



## Zone de réaction provisoire




La barre de menus comporte en haut à gauche une 'zone de réaction provisoire' qui fournit des informations sur les différents modes d'utilisation. Ces informations apparaissent brièvement à l'écran lorsque certaines opérations spéciales ont été activées:

 shuffle	<b>Lecture aléatoire (Shuffle)</b>
 scan	<b>Exploration du disque</b>
 repeat	<b>Répétition du disque entier</b>
 title	<b>Répétition du titre</b>
 track	<b>Répétition de la plage</b>
 chapter	<b>Répétition du chapitre</b>
 A-	<b>Répétition de A à la fin</b>
 A-B	<b>Répétition de A à B</b>
	<b>Angle de vue</b>
 locked	<b>Verrouillage enfants activé</b>
 resume	<b>Reprise de la lecture</b>
	<b>Opération interdite</b>









## Fenêtre d'état

La fenêtre d'état indique le mode actuellement activé sur l'enregistreur de DVD (état) et le type de disque inséré. Il est possible de désactiver l'affichage de ces informations.

## Icônes de type de disque




 RW	<b>DVD+RW</b>
 DVD+R	<b>DVD+R</b>
 DVD	<b>DVD-Vidéo</b>
 VCD	<b>CD-Vidéo</b>
 no disc	<b>Pas de disque</b>
 error	<b>Erreur</b>

## Icônes des modes d'utilisation

	<b>Enregistrement</b>
	<b>Arrêt</b>
	<b>Lecture</b>
	<b>Pause lecture</b>
	<b>Pause enregistrement</b>
	<b>Avance rapide (vitesse x8)</b>
	<b>Retour rapide (vitesse x8)</b>
	<b>Ralenti</b>

## Fenêtre d'information relative au tuner

Cette fenêtre se trouve dans le coin inférieur gauche de l'écran. Elle indique un signal d'antenne, le numéro et le nom de la chaîne qui vient d'être sélectionnée.




	<b>Chaîne en cours / Entrée sélectionnée</b>
	<b>Pas de signal</b> Chaîne non disponible / L'appareil supplémentaire n'est pas branché ou il est éteint
	<b>Signal de protection contre les copies</b>

## Fenêtre d'information relative au timer

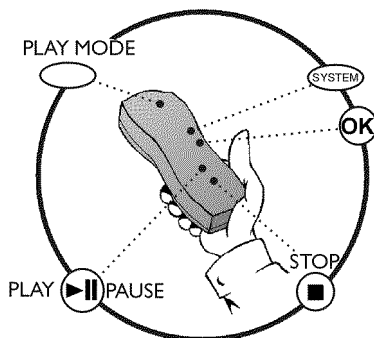
Cette fenêtre se trouve au-dessus de la fenêtre d'information relative au tuner. Lorsqu'un enregistrement a été programmé, l'icône TIMER s'allume et l'heure de début ou la date du premier enregistrement programmé s'affiche dans la fenêtre.

Si aucun enregistrement n'est programmé, la fenêtre indique l'heure en cours.

Cette fenêtre ne s'affiche pas durant la lecture d'un disque ou en cours d'enregistrement.

	<b>Enregistrement prévu à la date indiquée</b>
	<b>Enregistrement OTR avec arrêt automatique à l'heure indiquée</b>
	<b>Heure en cours</b> Pas d'enregistrement (Timer) programmé

## Remarques générales relatives à la lecture



Cet enregistreur de DVD vous permet de lire les supports suivants:

- ) disque DVD-Vidéo
- ) disque (Super) CD-Vidéo
- ) disque DVD+RW
- ) disque DVD+R
- ) DVD-RW (Videomode, finalisé)
- ) DVD-R
- ) CD-R
- ) CD-RW
- ) CD Audio
- ) CD MP3

Vous pouvez vous servir soit de la télécommande, soit des touches qui se trouvent sur la face avant de l'enregistreur de DVD.

## Insertion d'un disque



- 1 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** sur la face avant de l'enregistreur de DVD. Le tiroir de chargement du disque s'ouvre. Durant l'ouverture, l'afficheur indique 'OPENING', puis 'TRAY OPEN' lorsque le tiroir de chargement est complètement ouvert.
- 2 Posez délicatement le disque dans le compartiment, l'étiquette vers le haut, et appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** ou **OPEN/CLOSE**. L'afficheur indique tout d'abord 'CLOSING', puis 'READING'. L'appareil lit les informations qui se trouvent sur le disque.

### Dans quel sens introduire un DVD double face ?

Les disques double face ne présentent aucune étiquette. Le numéro de la face est indiqué au centre. Introduisez le disque en plaçant vers le haut le numéro de la face que vous souhaitez regarder.



### Ouvrir/fermer le tiroir de chargement avec la télécommande

Vous pouvez également vous servir de la télécommande pour ouvrir et fermer le tiroir de chargement. Pour cela, maintenez la touche **STOP** de la télécommande enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique 'OPENING' (ouverture) ou 'CLOSING' (fermeture).



- 3 La lecture démarre automatiquement.



Lors de la lecture d'un DVD, un menu peut parfois apparaître. Si le titre et le chapitre sont numérotés, appuyez sur n'importe quelle touche numérique de la télécommande. Vous pouvez également sélectionner un point de menu à l'aide des touches ◀, ▶, ▲, ▼, puis confirmer votre choix en appuyant sur **OK**.

Pour plus d'informations, consultez la section 'Lecture d'un disque DVD-Vidéo'.



DVD+ReWritable

L'écran d'images indexées s'affiche pendant la lecture d'un disque DVD+RW. A l'aide des touches ▼, ▲, ◀◀, ▶▶, sélectionnez un titre que vous désirez visionner.

Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

Pour plus d'informations, consultez la section intitulée 'Lecture d'un disque DVD+RW ou DVD+R'.



Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ► II**.  
Pour plus d'informations, consultez la section 'Lecture d'un CD Audio'.



Si le symbole '■' apparaît sur l'afficheur, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ► II** pour lancer la lecture.

Lorsqu'un menu s'affiche à l'écran, appuyez sur les touches de la télécommande indiquées à l'écran (PRÉC=◀◀, SUIV=▶▶) ou sur les touches numériques 0..9 pour sélectionner le point de menu correspondant.

Pour plus d'informations, consultez la section intitulée 'Lecture d'un (Super) CD-Vidéo'.

## Lecture d'un disque DVD-Vidéo

### × L'afficheur indique 'FIN'.

- ✓ Le verrouillage enfants a été activé pour le disque inséré. Consultez les sections 'Verrouillage enfants' et 'Autoriser un disque pour tous publics' au chapitre 'Contrôle d'accès (Verrouillage enfants)'

### × Le symbole 'X' apparaît à l'écran dans la barre de menus

- ✓ Selon le mode de fabrication des disques DVD, il arrive qu'il faille procéder à des manipulations spéciales ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles en cours de lecture. Lorsque le symbole 'X' apparaît à l'écran, cela signifie que vous ne pouvez pas vous servir de la fonction en question.

### × Des indications relatives au code régional s'affichent à l'écran

- ✓ Les films sur DVD n'étant en règle générale pas mis en vente en même temps dans le monde entier, tous les lecteurs de DVD sont dotés d'un code régional. Les disques peuvent être dotés d'un code régional optionnel. Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, l'appareil ne pourra pas lire le disque.
- ✓ Le code régional figure sur une étiquette au dos de l'appareil.
- ✓ Le codage régional ne s'applique pas aux disques DVD enregistrables.

### × Le système m'invite à sélectionner une option dans un menu.

- ✓ Sélectionnez l'option de votre choix à l'aide des touches ▲, ▼, ◀, ▶ ou des touches numériques 0..9.

Dans certains cas, il est nécessaire de confirmer en appuyant sur la touche **OK**.

Vous pouvez aussi appeler à tout moment le menu en appuyant sur la touche **DISC-MENU** de la télécommande.



**Problème**



**Astuce**

#### Comment afficher des informations cachées ?

- 1 Sur la télécommande, appuyez sur la touche **DISC-MENU**. Un menu s'affiche à l'écran. Dans certains cas, l'apparition du menu est précédée d'une courte séquence générique.
- 2 Sélectionnez l'option de votre choix à l'aide des touches ▲, ▼, ◀, ▶ ou des touches numériques 0..9.  
Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.



- 1 Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶ II**.  
L'afficheur indique:  
le titre, le chapitre, la durée écoulée.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■** de la télécommande ou sur la touche **■STOP** de l'enregistreur de DVD.
- 3 Pour retirer le disque, appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** sur la face avant de l'enregistreur de DVD.

## Lecture d'un disque DVD+RW ou DVD+R

- 1 Si le disque est protégé contre l'écriture ou si le disque DVD+R que vous avez introduit est déjà finalisé, la lecture démarre automatiquement.
- 2 Si la lecture ne démarre pas automatiquement, sélectionnez dans l'écran d'images indexées le titre que vous souhaitez visionner à l'aide de la touche ▼ ou ▲.  
Vous pouvez également utiliser les touches ◀◀ et ▶▶ situées sur le devant de l'appareil.
- 3 Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶ II**.  
L'afficheur indique:  
le numéro du titre, la qualité d'enregistrement.

\*Je vois apparaître le message 'EMPTY DISC' sur l'afficheur  
✓ Ce disque ne contient aucun enregistrement.



**Problème**

- 4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■** de la télécommande ou **■STOP** de l'enregistreur de DVD.
- 5 Pour retirer le disque, appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** sur la face avant de l'enregistreur de DVD.

### Que se passe-t-il lorsqu'un disque a été enregistré selon différents modes d'enregistrement (qualités) ?

Le passage de la vitesse LP à la vitesse SP s'effectue le passage d'une qualité d'enregistrement à une autre -'HQ(HQ), SP(SP), SP+(SP+), LP(LP), EP(EP)' automatiquement.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 'Sélection du mode d'enregistrement (qualité)' au chapitre 'Enregistrement manuel'.



## Lecture d'un CD Audio

Vous pouvez également utiliser votre enregistreur de DVD pour lire des disques CD Audio

- 1 Introduisez un CD Audio. La lecture démarre automatiquement.

### Affichage CD Audio

Lorsque le téléviseur est en marche, l'affichage CD Audio apparaît à l'écran.

Dans ce cas, le numéro de la plage en cours est indiqué à la fois sur l'écran du téléviseur et sur l'afficheur de déroulement de bande.



- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP** ■ . L'affichage indique le nombre de plages et la durée totale du disque.

## Lecture d'un CD MP3

Les fichiers MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) sont des morceaux de musique très comprimés. Cette technologie permet de diviser par 10 le volume des données. Ainsi, il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 heures de musique en qualité CD sur un même CD-ROM.

### Lorsque vous créez vos CD MP3, veillez à respecter les consignes suivantes:

Système de fichiers pris en charge: ISO9660, Joliet

Formats pris en charge: \*.mp3

Noms de fichier: 64 caractères ASCII (Joliet) au maximum

99 albums, 999 titres au maximum

Fréquence d'échantillonnage prise en charge: 44.1 kHz, 48 kHz. Les morceaux musicaux dont les fréquences diffèrent sont ignorés.

Débit binaire pris en charge: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

Balises 'ID3 tag': Version 1, 1.1. Dans le cas de versions supérieures, le nom de répertoire s'affiche comme album et le nom de fichier comme titre.

### Consignes importantes relatives à la lecture:

Conformément aux recommandations du SDMI, la sortie audio numérique est désactivée lors de la lecture MP3.

L'appareil ne lit que la première session des CD multisession.

- 1 Introduisez un CD MP3. La lecture démarre automatiquement.

#### Affichage CD MP3

Lorsque le téléviseur est en marche, l'affichage CD MP3 apparaît à l'écran.

Dans ce cas, le numéro de la plage en cours est indiqué à la fois sur l'écran du téléviseur et sur l'afficheur de déroulement de bande.

Lorsque la lecture est arrêtée (touche **STOP ■**), les numéros des albums sont indiqués à la fois à l'écran et sur l'afficheur.

En outre, si la balise ID-Tag fournit des informations supplémentaires sur l'album, la piste et l'artiste, ces dernières sont indiquées.



**Astuce**

- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**. L'afficheur indique le nombre d'albums.

#### Autres fonctions de lecture

Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** pour passer au titre suivant ou précédent.

Pour sélectionner un album et un titre, vous pouvez également utiliser la touche **T/C**.

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** et sélectionnez ensuite à l'aide de la touche **▶** ou **◀** le symbole 'T' pour un album ou 'C' pour un titre.
- 2 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, ou bien des touches numériques **0..9** de la télécommande, sélectionnez le numéro du titre ou de l'album.

Vous pouvez également utiliser les fonctions de répétition (touche **PLAY MODE**).



**Astuce**

## Lecture d'un (Super) CD Vidéo

Il est possible que les (Super) CD-Vidéo soient dotés de la fonction 'PBC' (Contrôle de lecture / Play Back Control), ce qui vous permet de sélectionner directement des fonctions de lecture spéciales (menus). Le CD-Vidéo doit être compatible PBC (voir la jaquette du disque). L'option 'PBC' est activée dans les réglages par défaut.

- 1 Insérez un disque (Super) CD-Vidéo.  
Si le symbole **■** apparaît sur l'afficheur, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶||** pour lancer la lecture.
- 2 Lorsqu'un menu s'affiche à l'écran, appuyez sur les touches de la télécommande indiquées à l'écran (**PRÉC=◀◀**, **SUIV=▶▶**) ou sur les touches numériques **0..9** pour sélectionner le point de menu correspondant.  
Si le menu PBC contient une liste de titres, vous pouvez passer directement au titre qui vous intéresse.
- 3 La touche **RETURN** vous permet de revenir au menu précédent.
- 4 Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche **STOP ■**.

## Passage à un autre titre/chapitre

Si un disque contient plus d'un titre ou chapitre, vous pouvez changer de titre ou de chapitre en procédant comme indiqué ci-dessous. Si un titre contient plusieurs chapitres, cette manipulation vous permet toutefois uniquement de passer d'un chapitre à un autre. Pour sélectionner un autre titre, il est nécessaire de passer par la barre de menus.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche ►► pour passer au titre/chapitre suivant. La touche ◀◀ vous permet de revenir au début du titre/chapitre en cours de lecture. Appuyez deux fois sur la touche ◀◀ pour revenir au début du titre/chapitre précédent.

### Utilisation de la touche T/C (titre/chapitre)

- 1 Appuyez sur la touche T/C (titre/chapitre), puis sélectionnez le titre de votre choix à l'aide de la touche ▲ ou ▼ . Assurez-vous que vous avez bien sélectionné le symbole 'T' (titre) dans la barre de menus.
- 2 La touche T/C vous permet de sélectionner des chapitres au sein d'un titre. Appuyez sur la touche T/C et sélectionnez le symbole 'C' (chapitre) à l'aide de la touche ► . Sélectionnez le chapitre de votre choix à l'aide de la touche ▲ ou ▼ .



**Astuce**

## Parcourir un disque

Vous pouvez parcourir un disque à une vitesse x4, ou x32 pour y rechercher des enregistrements précis. Les autres vitesses sont disponibles via la barre de menus (►►) uniquement.

- 1 En cours de lecture, maintenez la touche ◀◀ (retour rapide) ou ►► (avance rapide) enfoncée pour passer en mode de recherche rapide. Pour modifier la vitesse de recherche, appuyez sur les touches ◀◀ / ►► .
- 2 Une fois que vous avez trouvé le passage recherché, appuyez deux fois sur la touche PLAY/PAUSE ►|| pour poursuivre la lecture.



### × Il n'y a pas de son

- ✓ Il n'y a pas de son en mode de recherche rapide. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement de votre appareil.

**Problème**



### Fonction de recherche depuis la barre de menus

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus apparaît en haut de l'écran.
- 2 A l'aide de la touche ► ou ◀, sélectionnez l'icône ►►' et confirmez en appuyant sur la touche ▼.
- 3 Appuyez alors sur la touche ◀ ou ► pour sélectionner l'une des vitesses d'avance ou de retour proposées.
- 4 Au besoin, cachez la barre de menus en appuyant sur la touche **SYSTEM-MENU**.
- 5 Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** deux fois.



**Astuce**

## Arrêt sur image



- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** pour arrêter la lecture et figer l'image.

### Recherche image par image à partir de la barre de menus

- 1 Lorsque vous êtes en mode arrêt sur image, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus apparaît en haut de l'écran.
- 2 A l'aide de la touche ► ou ◀, sélectionnez le symbole '◀►' et confirmez en appuyant sur la sur la touche ▼.
- 3 Appuyez alors sur la touche ◀ ou ► pour avancer ou reculer image par image.
- 4 Au besoin, cachez la barre de menus en appuyant sur la touche **SYSTEM-MENU**.



**Astuce**

- 2 Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**.

## Ralenti

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** de la télécommande. **PLAY/PAUSE ►||**. Maintenez ensuite la touche ◀◀ ou ►► enfoncée pour passer au ralenti.
- 2 Pour modifier la vitesse de recherche, appuyez sur les touches ◀◀ ou ►►.

**Ralenti depuis la barre de menus**

- ❶ En cours de lecture, appuyez sur les touches **PLAY/PAUSE ►||**, puis **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus apparaît en haut de l'écran.
- ❷ A l'aide de la touche ► ou ◀, sélectionnez le symbole '►', puis confirmez sur la touche ▼.
- ❸ Appuyez sur la touche ◀ ou ► pour modifier la vitesse du ralenti individuelle suivante ou précédente.
- ❹ Au besoin, cachez la barre de menus en appuyant sur la touche **SYSTEM-MENU**.

**Astuce**

- ❸ Pour reprendre la lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** deux fois.

**Recherche par l'heure**

Cette fonction vous permet de sélectionner sur le disque un endroit précis (durée de lecture écoulée) à partir duquel la lecture doit démarrer.

- ❶ En cours de lecture, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus apparaît en haut de l'écran.
- ❷ A l'aide de la touche ► ou ◀, sélectionnez le symbole '⌚', puis confirmez sur la touche ▼. La lecture s'interrompt et vous voyez apparaître à l'écran une fenêtre indiquant la durée de lecture écoulée.
- ❸ Indiquez à l'aide des touches numériques **0..9** l'heure de début souhaitée.
- ❹ Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**.

**Problème****\* L'heure indiquée clignote à l'écran**

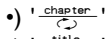
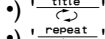
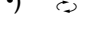
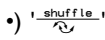
- ✓ L'heure de début que vous avez indiquée ne coïncide pas avec le titre sélectionné. Corrigez l'heure de début, ou quittez la fonction en appuyant sur la touche **SYSTEM-MENU**.

- ❺ La lecture démarre à l'endroit indiqué.

**Répétition / Lecture aléatoire**

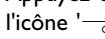
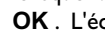
Vous pouvez activer la lecture en boucle de sections complètes ou du disque entier. Selon le type de disque inséré (DVD-Vidéo, DVD+RW, CD-Vidéo), vous pouvez sélectionner pour cela des chapitres, des titres ou tout le disque.

- ❶ Sélectionnez le chapitre, le titre ou le disque que vous souhaitez lire en boucle et lancez la lecture.

- 2 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY MODE**. Si vous appuyez à nouveau sur la touche **PLAY MODE**, vous avez le choix entre les options suivantes:
  - ) : Répétition du chapitre (uniquement DVD)
  - ) : Répétition de la plage/du titre
  - ) : Répétition du disque entier (uniquement CD-Vidéo, CD Audio)
  - ) : Lecture aléatoire (Shuffle)
  - ) L'indication disparaît de l'écran: Aucune répétition
- 3 Pour désactiver la lecture en boucle, appuyez sur la touche **STOP ■**.  
Vous pouvez également appuyer sur la touche **PLAY MODE** autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que les indications affichées disparaissent.

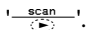
## Répétition d'une séquence (A-B)

Vous pouvez lire en boucle un passage précis d'un titre ou chapitre. Pour cela, il est nécessaire de marquer le début et la fin du passage en question.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ► II** de la télécommande au début de ce passage.  
L'image se fige.
- 2 Appuyez sur la touche **PLAY MODE**, jusqu'à ce que l'écran affiche l'icône . Le début du passage à répéter est ainsi mémorisé.  
Lancez la lecture en appuyant sur la touche **PLAY/PAUSE ► II**.
- 3 Lorsque vous arrivez à la fin de la séquence souhaitée, appuyez sur **OK**. L'écran indique . L'enregistreur commence la lecture en boucle la séquence sélectionnée.
- 4 Pour désactiver la lecture en boucle, appuyez sur la touche **STOP ■**.  
Vous pouvez également appuyer sur la touche **PLAY MODE** autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que les indications affichées disparaissent.

## Exploration (Scan)

Cette fonction vous permet de lire les 10 premières secondes de chaque chapitre (DVD) ou de chaque plage/section (CD).

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY MODE**. A l'aide de la touche **PLAY MODE**, sélectionnez à l'écran le symbole .

- 2 Au bout de 10 secondes, l'enregistreur de DVD passe directement au chapitre/à l'index suivant. Pour lancer la lecture lorsque vous arrivez au chapitre/à l'index correspondant, appuyez sur la touche **STOP ■**, puis sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**.

## Zoom

La fonction zoom permet d'agrandir l'image et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**. L'enregistreur de DVD passe en pause. L'image se fige.
- 2 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** et sélectionnez le symbole '⊕' à l'aide de la touche **►**.
- 3 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez le facteur de zoom.
- 4 Dès que l'indication '**OK pour déplacer**' apparaît à l'écran, cela signifie que l'opération d'agrandissement est finie.
- 5 Appuyez sur la touche **OK**. A l'aide des touches **▲**, **▼**, **►**, **◄**, sélectionnez la partie de l'image que vous souhaitez voir plus en détail.
- 6 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 7 Pour finir, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**, puis sur la touche **SYSTEM-MENU**.

## Angle de vue

Lorsqu'un DVD-Vidéo préenregistré contient des séquences enregistrées selon différents angles de vue, vous pouvez sélectionner la perspective à adopter lors de la lecture.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**. L'image se fige.
- 2 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** et sélectionnez le symbole '◻' à l'aide de la touche **►**.

\* Le symbole '◻' est affiché en grisé

✓ La séquence sélectionnée a été filmée selon un seul angle de vue. Vous ne pouvez donc pas utiliser cette fonction. Pour plus d'informations, reportez-vous à la jaquette fournie avec votre disque DVD-Vidéo.



**Problème**

- 3 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez l'angle de vue souhaité. Vous pouvez également entrer directement le numéro à l'aide des touches numériques **0..9**.
- 4 Après un bref laps de temps, la lecture se poursuit selon l'angle de vue sélectionné. Le symbole '◻' est affiché jusqu'à ce que vous arriviez à un passage filmé selon un seul angle de vue.

---

## Modification de la langue de doublage

Les disques DVD-Vidéo préenregistrés contiennent généralement plusieurs langues de doublage. La lecture démarre automatiquement en adoptant la langue de sous-titres que vous avez sélectionnée lors de la première installation. Vous pouvez cependant modifier à tout moment la langue de doublage pour le disque inséré.

Important: vous pouvez modifier la langue de doublage à partir du menu du disque inséré (touche **DISC-MENU**), mais aussi depuis les lignes des menus du système (touche **SYSTEM-MENU**). Les deux menus n'indiquent pas forcément la même langue de doublage.

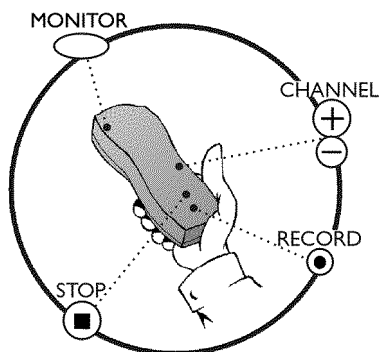
- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** et sélectionnez le symbole '⌂' à l'aide de la touche **▶**.
- 2 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez la langue de doublage souhaitée. Vous pouvez également entrer directement le numéro à l'aide des touches numériques **0..9**.
- 3 La lecture se poursuit dans la langue de doublage sélectionnée.

## Sous-titres

Les disques DVD-Vidéo préenregistrés contiennent généralement des sous-titres en plusieurs langues. La lecture démarre automatiquement en adoptant la langue de sous-titres que vous avez sélectionnée lors de la première installation. Vous pouvez cependant modifier à tout moment la langue des sous-titres.

Important: vous pouvez modifier la langue des sous-titres à partir du menu du disque inséré (touche **DISC-MENU**), mais aussi depuis les lignes des menus du système (touche **SYSTEM-MENU**). Les deux menus n'indiquent pas forcément les mêmes langues de sous-titres.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** et sélectionnez le symbole '⋮' à l'aide de la touche **▶**.
- 2 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez la langue de sous-titres souhaitée. Vous pouvez également entrer directement le numéro à l'aide des touches numériques **0..9**.  
La touche **0** ou bien la sélection '**off**' permettent de désactiver le sous-titrage.
- 3 La lecture se poursuit dans la langue de sous-titres sélectionnée.



## Informations générales

### Quels disques utiliser pour faire des enregistrements ?

Cet enregistreur de DVD permet de réaliser des enregistrements sur deux types de disques DVD:

#### DVD+RW

Il est possible d'effacer les enregistrements effectués sur ces disques.

#### DVD+R

Ces disques ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois.

Pour qu'un lecteur de DVD puisse lire ces disques, ils doivent avoir été finalisés grâce à la fonction '**Finalisez le disque**'. Une fois les disques finalisés, vous ne pouvez plus vous en servir pour enregistrer.

Si vous utilisez un disque uniquement avec votre enregistreur de DVD, il n'est pas nécessaire de le finaliser. Vous pouvez ajouter et effacer des enregistrements. Lorsque vous effacez un enregistrement (titre), l'espace correspondant sur le disque (durée) ne peut toutefois plus être utilisé pour réaliser un nouvel enregistrement.



Utilisez la fonction 'Enregistrement manuel' pour lancer spontanément un enregistrement (émission en cours par exemple).

Pour cela, sélectionnez dans l'écran d'images indexées le titre à remplacer ou un '**Titre vide**' à l'aide des touches ▼, ▲.

Lorsque vous souhaitez insérer un enregistrement entre deux titres, faites attention à la durée de l'ancien et du nouvel enregistrement. Si le nouvel enregistrement est trop long, il empiètera sur l'enregistrement (titre/chapitre) suivant.

### Ajout de nouveaux enregistrements à la fin du dernier titre (Safe Record)

Pour ajouter un nouvel enregistrement à la suite du dernier enregistrement sans effacer les titres précédents, maintenez la touche **REC/OTR** ● enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur indique '**SAFE REC**'.

Sur les disques DVD+R, les nouveaux enregistrements sont toujours insérés après le dernier titre puisqu'il n'est pas possible d'effacer les enregistrements précédents.



**Astuce**

Consultez la section '**Enregistrement sans basculement automatique**', si vous voulez déclencher et arrêter vous-même un enregistrement.

Consultez la section '**Enregistrement avec basculement automatique**', si vous voulez déclencher un enregistrement vous-même, mais le laisser se terminer automatiquement. (par exemple pour éviter d'enregistrer jusqu'à la fin du disque)

Consultez la section '**Enregistrement automatique via un récepteur satellite**', pour réaliser un enregistrement contrôlé automatiquement par un récepteur satellite.

Consultez la section '**La fonction d'enregistrement direct (Direct Record)**', si vous souhaitez enregistrer une émission télévisée en cours de diffusion.

## Enregistrement sans arrêt automatique

- ❶ Mettez le téléviseur en marche et sélectionnez au besoin le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- ❷ Insérez le disque sur lequel vous souhaitez effectuer l'enregistrement. L'appareil vérifie le type de disque et son contenu. L'afficheur indique 'READING'.

### \* Ecran d'images indexées

✓ Vous avez inséré un disque DVD+RW contenant déjà des enregistrements. A l'aide de la touche ▲, ▼, sélectionnez l'endroit où doit débiter l'enregistrement.

### \* L'afficheur indique 'EMPTY DISC'

✓ Vous avez inséré un disque DVD vierge.

### \* Vous voyez apparaître une boîte de dialogue et le système vous demande si le disque doit être effacé ou éjecté

✓ Vous avez inséré un disque DVD+RW dont le contenu n'est pas compatible avec le standard DVD-Vidéo (par ex. disque de données). Vous ne pouvez réaliser d'enregistrement sur ce disque qu'après avoir effacé tout son contenu en utilisant la touche **REC/OTR**.

### \* Le message 'trop de titres' apparaît à l'écran au moment du début fixé pour l'enregistrement

✓ Un disque peut contenir au plus 48 titres (y compris les titres vides). Effacez certains titres ou bien changez de disque.



**Problème**

- ❸ Au besoin, appuyez sur la touche **MONITOR** de la télécommande pour basculer sur le tuner interne de l'enregistreur de DVD.
- ❹ A l'aide de la touche **CHANNEL +** ou **CHANNEL -**, sélectionnez le numéro de programme (nom de la chaîne) que vous souhaitez enregistrer. L'afficheur indique:



### Nom de la chaîne

Si une chaîne télévisée porte un nom, ce dernier est indiqué par l'afficheur.

### Numéro de programme des entrées externes:

'EXT 1' Prise péritel au dos de l'appareil **EXT 1 TO TV-I/O**

'EXT 2' Prise péritel au dos de l'appareil **EXT 2 AUX I/O**

'ERM 1' Prises SVHS-/audio sur le devant **S-VIDEO / left AUDIO right**

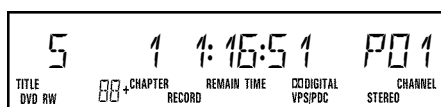
'ERM 2' Prises video-/audio sur le devant (A/V) **VIDEO / left AUDIO right**

La commutation entre les prises **S-VIDEO** et **VIDEO** s'effectue automatiquement. Si les deux prises sont occupées, le signal de la prise **S-VIDEO** a la priorité.



**Astuce**

- 5 Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur la touche **REC/OTR** ● de la télécommande ou sur la touche **RECORD** de l'enregistreur de DVD. Si vous souhaitez que l'enregistrement débute à la suite des autres titres, maintenez la touche **REC/OTR** ● enfoncée jusqu'à ce que le message 'SAFE REC' apparaisse sur l'afficheur. Sur les disques DVD+R, un nouvel enregistrement est toujours inséré après le dernier titre car il n'est pas possible d'effacer les enregistrements existants. La zone d'affichage indique par exemple:



#### Insérer un marqueur de chapitre

Vous pouvez insérer des marques en cours d'enregistrement afin de retrouver plus rapidement certaines scènes ou de les occulter.

Pendant l'enregistrement, appuyez sur la touche **EDIT** au début de la scène en question. Le message '*Insertion d'un repère*' s'affiche à l'écran. Le numéro du chapitre est ajusté automatiquement dans l'afficheur et augmente de 1.

Pour plus d'informations sur les titres/chapitres, reportez-vous aux sections correspondantes.



**Astuce**

- 6 La touche **STOP** ■ de la télécommande ou la touche **STOP** de l'appareil permettent d'arrêter l'enregistrement. L'afficheur indique '*MENU UPDT*'. L'enregistreur de DVD édite le contenu du disque. Attendez que les indications disparaissent de l'afficheur, ce qui signale la fin de l'enregistrement.

× L'afficheur indique '*DISC ERR*'.

✓ L'enregistrement n'a pas pu être finalisé en raison d'un problème de disque. Vérifiez le disque inséré, et nettoyez-le si nécessaire.



**Problème**

#### Rendre des enregistrements sur DVD+R compatibles

Si vous souhaitez qu'un lecteur de DVD lise l'enregistrement, vous devez faire finaliser le disque par l'enregistreur de DVD. La fonction '*Finalisation en cours*' vous permet de rendre le disque DVD compatible avec le lecteur de DVD. Pour plus d'informations, consultez le chapitre 'Gestion du contenu du disque', section 'Finaliser les disques DVD+R'.



**Astuce**



## Interrompre des enregistrements (Pause)

- 1 Si vous souhaitez interrompre un enregistrement en cours, par ex. pour ne pas enregistrer les coupures publicitaires, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ►||**.
- 2 Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur la touche **REC/OTR ●**.



**Astuce**

### Arrêter l'enregistrement

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■**. Attendez que l'indication 'MENU LIFT' disparaisse de l'afficheur.

## Enregistrement avec arrêt automatique (OTR - One-Touch-Recording)

- 1 Introduisez un disque dans l'appareil.
- 2 A l'aide de la touche **CHANNEL +** ou **CHANNEL -**, sélectionnez le numéro de programme (nom de programme) que vous souhaitez enregistrer.
- 3 Appuyez sur la touche **REC/OTR ●** de la télécommande.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur la touche **REC/OTR ●** de la télécommande pour allonger la durée de l'enregistrement de 30 minutes en 30 minutes.



?

### Comment effacer la durée d'enregistrement que je viens de programmer ?

Pour annuler la durée indiquée, appuyez sur la touche **CLEAR** tant que la durée de l'enregistrement est affichée.

## Protection contre les enregistrements imprévus

Pour être sûr de ne pas effacer par mégarde un enregistrement important, vous pouvez protéger tout le disque. Vous ne pouvez appliquer cette protection qu'au disque entier. Il est impossible de protéger des enregistrements isolés.



### Puis-je protéger un disque DVD+R ?

Tant que le disque n'a pas été initialisé, il peut être protégé de la même manière qu'un disque DVD+RW.

- 1 Introduisez le disque à protéger.
- 2 Appuyez sur la touche **DISC-MENU**. Vous voyez apparaître l'écran d'images indexées.
- 3 Pendant que l'écran d'images indexées est affiché, appuyez sur la touche **STOP** ■ de la télécommande pour sélectionner le premier titre.
- 4 Appuyez sur la touche ▲. Vous accédez ainsi à l'écran d'informations relatives au disque.
- 5 Appuyez sur la touche ►. Sélectionnez la ligne '**Protection**'. Confirmez en appuyant sur la touche ►.
- 6 Sélectionnez la fonction '**Protégé**' à l'aide de la touche ▼ et confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 7 Pour finir, appuyez sur la touche ◀, puis sur la touche **DISC-MENU**.

L'ensemble du disque est désormais protégé. Si vous essayez de procéder à un enregistrement, l'afficheur indique 'DISC LOCK' et le message '**Disque verrouillé**' s'affiche à l'écran.

## Enchaînement d'enregistrements au sein d'un même titre (assemblage de séquences)

Vous pouvez ajouter un nouvel enregistrement à un titre existant sur un disque DVD+RW. Cet enregistrement est ajouté au titre en tant que 'Chapitre'. Les informations figurant sur le disque à partir de cet endroit sont effacées. Les titres suivants sont également remplacés en fonction de la durée du nouvel enregistrement. Le mode d'enregistrement (qualité) est le même que celui utilisé pour le titre sélectionné.

Pour lire l'enregistrement, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** et sélectionnez l'icône 'C' ('Chapitre') à l'aide de la touche **►**. Vous pouvez également utiliser la touche **T/C**.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 'Passage à un autre titre/chapitre'.



### Que se passe-t-il dans le cas de disques DVD+R ?

Sur les disques DVD+R, les nouveaux enregistrements sont automatiquement placés à la fin du dernier titre. Il n'est pas possible de remplacer un enregistrement existant par un nouveau sur un disque DVD+R.

- 1 Cherchez dans l'écran d'images indexées le titre auquel vous souhaitez ajouter un nouvel enregistrement.
- 2 Visionnez les dernières minutes de l'ancien enregistrement (lecture).
- 3 Lorsque vous avez trouvé l'endroit où vous souhaitez ajouter le nouvel enregistrement, sur la touche **PLAY/PAUSE ►||** de la télécommande L'afficheur indique '||'.
- 4 Pour contrôler l'enregistrement, basculez sur le tuner interne en appuyant sur la touche **MONITOR**.
- 5 Débutez l'enregistrement comme d'habitude en appuyant sur la touche **REC/OTR ●** de la télécommande. Le nouvel enregistrement est ajouté à l'endroit indiqué.
- 6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP ■**.

## Sélection du mode d'enregistrement (qualité)

Vous sélectionnez la qualité d'image en même temps que le mode d'enregistrement (qualité) et par conséquent la durée maximale d'enregistrement sur un disque.

Pour vérifier la qualité de l'image, vous pouvez basculer entre l'affichage du mode d'enregistrement et l'image du tuner interne (touche **MONITOR**).

La qualité d'image est sélectionnée automatiquement lors de la lecture.

- ❶ Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- ❷ Sélectionnez la qualité d'enregistrement de votre choix en appuyant sur la touche **REC MODE** sur la façade de l'enregistreur de DVD. Vous pouvez également utiliser la touche **REC. MODE** de la télécommande.

### Quels sont les modes d'enregistrement possibles ?

'**HQ/HQ**': **HighQuality** (qualité supérieure) offre la qualité d'image optimale pour une durée d'enregistrement de 60 minutes.


'**SP/SP**': **StandardPlay** (même qualité que les DVD préenregistrés) offre une qualité d'image aussi excellente qu'un DVD préenregistré pour une durée d'enregistrement de 120 minutes.

'**SP/SP**': **StandardPlay** (qualité d'image supérieure aux enregistrements S-VHS). offre une qualité d'image aussi excellente qu'un DVD préenregistré pour une durée d'enregistrement de 120 minutes.

'**LP/LP**': **LongPlay** (qualité d'image S-VHS). Durée d'enregistrement de 180 minutes.

'**EP/EP**': **ExtendendPlay** (qualité d'image supérieure aux enregistrements VHS). Durée d'enregistrement de 240 minutes.

### Y-a-t-il un menu qui permet de modifier la qualité d'enregistrement ?

- ❶ Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
- ❷ A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône .
- ❸ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Réglages enregistrement**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- ❹ A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez le mode d'enregistrement voulu à la ligne '**Mode enregistrement**'.
- ❺ Confirmez en appuyant sur **OK**. Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
- ❻ Si vous avez opté pour les modes d'enregistrement '**LP/LP**' ou '**EP/EP**', vous avez le choix entre les options '**Std**' (standard) ou '**Sport**' (pour les mouvements rapides) à la ligne **Mode filtre**.



**Astuce**

## Enregistrement automatique à partir d'un récepteur satellite (Sat Record)

Vous ne pouvez utiliser cette fonction que si vous possédez un récepteur satellite capable de contrôler d'autres appareils via un câble péritel et une fonction de programmation (Timer). Pour plus d'informations sur le sujet, veuillez consulter le mode d'emploi de votre récepteur satellite.

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'TΔ'.
- 4 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Réglages enregistrement**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Enreg. sat**'.
- 6 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez '**EXT2**'.



### Désactiver la fonction 'Sat Record'

Pour désactiver cette fonction, sélectionnez '**Non**' à l'aide de la touche ▶ ou ◀.

**Astuce**

- 7 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 8 A l'aide d'un câble péritel, raccordez la prise péritel **EXT 2 AUX I/O** située sur l'enregistreur de DVD à la prise correspondante sur le récepteur satellite.
- 9 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
- 10 Introduisez le disque à enregistrer.
- 11 Programmez le récepteur satellite avec les données requises pour l'enregistrement (numéro de programme, heure de début et de fin). Consultez au besoin le mode d'emploi du récepteur satellite.
- 12 Mettez l'enregistreur de DVD en veille en appuyant sur la touche **STANDBY** ⏻. L'indication 'Δ' apparaît sur l'afficheur pour signaler que la fonction est activée.

L'enregistreur de DVD est prêt à effectuer l'enregistrement. Le début et la fin de l'enregistrement sont déclenchés via la prise péritel **EXT 2 AUX I/O**.

## La fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record)

Enregistrer en quelques secondes la chaîne adéquate alors que l'appareil est en veille ? Pas de problème. Lorsque l'enregistrement est démarré manuellement, l'enregistreur de DVD **en veille** adopte automatiquement la chaîne sélectionnée sur le téléviseur via le câble péritel.

Pour savoir comment activer ou désactiver la fonction d'enregistrement direct, reportez-vous à la section 'Activer/désactiver la fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record)'.

### En quoi consiste la fonction 'Direct Record' ?

L'enregistreur de DVD compare, via le câble péritel, la chaîne actuellement sélectionnée sur le téléviseur et les chaînes télévisées qu'il a en mémoire. S'il trouve la même chaîne télévisée, l'enregistreur de DVD passe sur le numéro de programme correspondant de démarre l'enregistrement.

Ne changez pas de chaîne sur le téléviseur tant que l'enregistreur de DVD recherche le programme. Cela risquerait d'influencer la chaîne sélectionnée par l'enregistreur de DVD.



- ❶ Sélectionnez sur le téléviseur le numéro de programme que vous souhaitez enregistrer.
- ❷ Sur l'enregistreur de DVD **en veille**, appuyez sur la touche **REC/OTR** ●.

### × L'afficheur indique 'WRIT'.

✓ L'enregistreur de DVD compare les chaînes télévisées qu'il a en mémoire avec celles du téléviseur. Ne changez pas de programme sur le téléviseur tant que l'afficheur indique 'WRIT'.

### × 'NETV' apparaît sur l'afficheur.

✓ Cela signifie que cette chaîne télévisée ne figure pas parmi les chaînes en mémoire sur l'enregistreur de DVD.

Vérifiez que toutes les chaînes télévisées mémorisées sur le téléviseur sont bien disponibles sur l'enregistreur de DVD. Le cas échéant, mémorisez les chaînes manquantes. Pour plus de détails, consulter la section 'Recherche manuelle des chaînes télévisées' dans le chapitre 'Mise en service'.

✓ Vérifiez que le câble péritel est bien raccordé.

✓ Consultez le mode d'emploi du téléviseur pour savoir quelle prise péritel émet des signaux vidéo.

✓ Si le problème persiste, cela signifie que vous ne pouvez pas utiliser cette fonction.





**Problème**

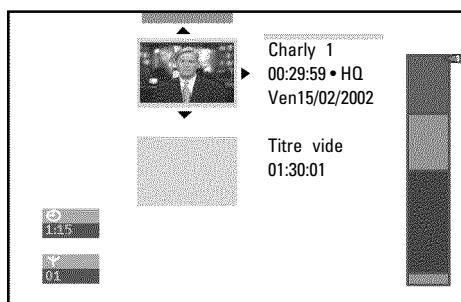
- ❸ Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** ■.

---

## Activer/désactiver la fonction 'Enregistrement direct' (Direct Record)

---

- ❶ Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- ❷ Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- ❸ A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.
- ❹ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Réglages enregistrement**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- ❺ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Direct Record**'.
- ❻ A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez '**Oui**' pour activer la fonction d'enregistrement direct (Direct Record) ou bien '**Non**' pour la désactiver.
- ❼ Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- ❽ Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**.
- ❾ Mettez l'enregistreur de DVD en veille à l'aide de la touche **STANDBY** .



## Informations générales

Lorsque vous procédez à des enregistrements sur un disque, l'appareil mémorise les informations suivantes au début de l'enregistrement:

- ) Nom de l'enregistrement
- Si la chaîne en question n'émet pas de nom, l'appareil enregistre uniquement le numéro de programme (nom du programme) et l'heure en guise de nom
- ) Durée de l'enregistrement
- ) Mode d'enregistrement (qualité)
- ) Date de l'enregistrement
- ) Image d'index de l'enregistrement

Toutes les 5-6 minutes, un repère est ajouté si vous avez activé la fonction '**Chapitres auto**' dans le menu '**Réglages enregistrement**'. Ce repère est désigné sous le terme de marqueur de chapitre.

Vous pouvez modifier les marqueurs à l'issue de l'enregistrement.



### Est-il possible de définir des marqueurs sur les disques DVD+R ?

Tant que ces disques ne sont pas finalisés, vous pouvez ajouter des marqueurs.

?

Il est également possible d'ajouter des marqueurs de chapitre supplémentaires pour occulter ou sauter des passages précis d'un enregistrement (par ex. des coupures publicitaires). La lecture de l'enregistrement se fera de manière continue sans les chapitres occultés.

Consultez la section '**Réglages du disque**' pour savoir comment modifier les réglages généraux d'un disque.

Reportez-vous à la section '**Editer un titre d'enregistrement**' pour savoir comment éditer le nom d'un enregistrement.

Reportez-vous à la section '**Lire l'intégralité du titre**', Pour savoir comment visionner l'intégralité d'un titre, y compris les chapitres occultés.

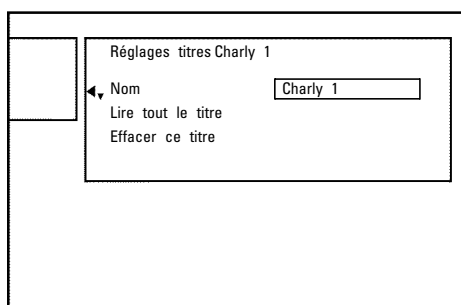
Reportez-vous à la section '**Effacer un enregistrement/un titre**', pour savoir comment effacer un titre et l'enregistrement correspondant.

Reportez-vous à la section '**Favorite Scene Selection (Sélection des scènes favorites)**' pour savoir comment diviser un titre en chapitres et gérer les chapitres.



## Editer le titre d'un enregistrement (nom)

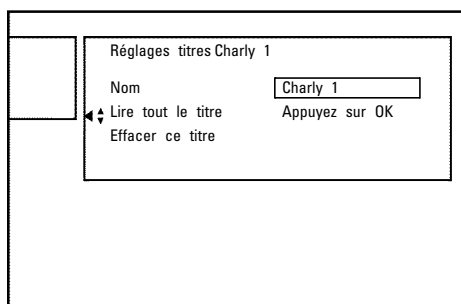
Certaines chaînes télévisées émettent le titre (nom) des émissions diffusées. Dans ce cas, le nom est automatiquement repris par l'enregistreur de DVD ('ROCKY', par exemple). Sinon, l'appareil mémorise uniquement le numéro de programme (nom du programme) et l'heure comme titre de l'enregistrement. Vous ne pouvez modifier le titre qu'une fois l'enregistrement réalisé.



- 1 Appuyez sur la touche **STOP** ■ ou sur la touche **DISC-MENU** si la lecture est en cours.
- 2 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, choisissez un titre dont vous voulez modifier le nom, puis confirmez votre choix en appuyant sur la touche ►. Le menu d'édition du titre apparaît à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Nom**' et confirmez en appuyant sur la touche ►.
- 4 A l'aide de la touche ► ou ◀, placez le curseur à l'endroit où vous souhaitez modifier ou insérer des caractères/chiffres/ caractères spéciaux.
- 5 Modifiez le caractère souhaité à l'aide de la touche ▲ ou ▼. La touche **SELECT** vous permet de passer des majuscules aux minuscules et vice-versa. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour effacer des caractères.
- 6 Répétez les étapes 4, puis 5 jusqu'à ce le titre vous convienne.
- 7 Enregistrez le nouveau titre en appuyant sur la touche **OK**. Le message '**Enregistrement du nom**' s'affiche à l'écran pour confirmation.
- 8 Pour finir, appuyez sur la touche ◀.

## Lecture intégrale d'un titre

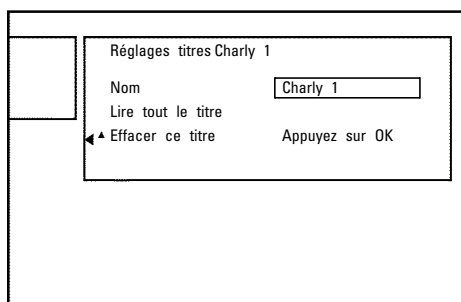
Si vous avez occulté certaines parties (chapitres) d'un titre, ce réglage vous permet de prendre en compte l'intégralité du titre, y compris les parties occultées. Pour cela, procédez comme suit:



- 1 Appuyez sur la touche **STOP** ■ ou sur la touche **DISC-MENU** si la lecture est en cours.
- 2 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, choisissez le titre à lire en intégralité et confirmez votre choix en appuyant sur la touche ►. Le menu d'édition du titre s'affiche à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Lire tout le titre**' et confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 4 La lecture démarre automatiquement. Le titre est lu intégralement, y compris les chapitres occultés.

## Effacer un enregistrement/un titre

Vous pouvez effacer sur un disque des enregistrements donnés. Pour cela, procédez comme suit:



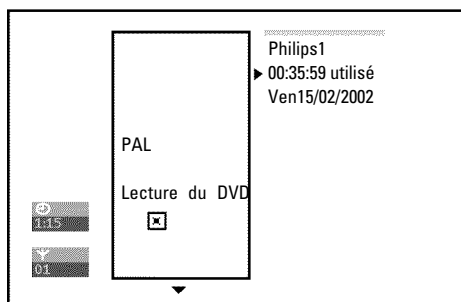
- 1 Appuyez sur la touche **STOP** ■ ou sur la touche **DISC-MENU** si la lecture est en cours.
- 2 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez le titre que vous souhaitez effacer, puis confirmez en appuyant sur la touche ►. Le menu d'édition du titre s'affiche à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Effacer ce titre**' et confirmez en appuyant sur la touche **OK**. L'écran indique '**Vous allez ainsi effacer entièrement ce titre. Appuyez sur OK pour confirmer.**'
- 4 Si vous souhaitez effacer le titre, confirmez en appuyant sur **OK**. Sinon, appuyez sur la touche ◀.
- 5 L'écran indique '**Effacement du titre**'.
- 6 L'écran d'images indexées indique désormais '**Titre vide**' à l'endroit où se trouvait auparavant l'enregistrement. Vous pouvez alors réaliser un nouvel enregistrement à cet emplacement du disque. Si vous avez supprimé un titre très court (moins d'une minute), l'indication '**Titre vide**' n'apparaît pas sur l'afficheur.

### Est-il possible d'effacer des titres sur des disques DVD+R ?

Vous pouvez simplement marquer les titres des disques DVD+R comme effacés. L'écran d'images indexées indique alors '**Vous allez ainsi effacer entièrement ce titre.**' au lieu de '**Titre vide**'. Lorsque vous visionnez l'enregistrement, le titre 'effacé' est automatiquement occulté. Mais vous ne pouvez pas réutiliser l'espace occupé par l'ancien titre car l'enregistrement a juste été supprimé dans l'index, et non effacé du disque. Une fois le disque finalisé, vous ne pouvez plus procéder à aucune modification.



## Réglages du disque



Cet écran se trouve **avant** le premier titre du disque et contient des informations générales concernant le disque inséré.

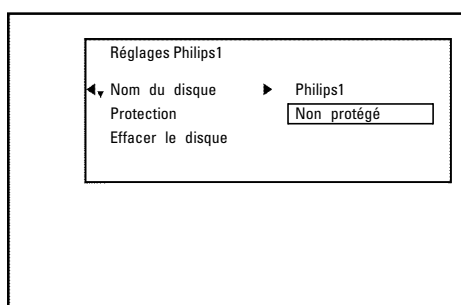
Vous pouvez:

- modifier le nom du disque
- activer ou désactiver la protection du disque contre l'écriture
- Finaliser des modifications (les rendre compatibles avec le standard DVD)
- finalisation d'un disque DVD+R
- Effacer un disque DVD+R

Pour afficher cet écran, procédez comme suit:

- 1 Appuyez sur la touche **STOP** ■ ou sur la touche **DISC-MENU** si la lecture est en cours.
- 2 A l'aide de la touche ▲, sélectionnez le premier titre ou appuyez sur la touche **STOP** ■.
- 3 Appuyez sur la touche ▲. L'écran d'informations relatives au disque apparaît.

## Modifier le nom du disque



- 1 A partir de l'écran d'informations relatives au disque, appuyez sur la touche ►. Le menu '**Réglages**' s'affiche à l'écran.
- 2 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Nom du disque**' et confirmez en appuyant sur la touche ►.
- 3 A l'aide de la touche ► ou ◀, placez le curseur à l'endroit où vous souhaitez ajouter ou modifier des caractères/chiffres/caractères spéciaux.
- 4 Modifiez le caractère souhaité à l'aide de la touche ▲ ou ▼. La touche **SELECT** vous permet de passer des majuscules aux minuscules et vice-versa. Appuyez sur la touche **CLEAR** pour effacer des caractères.
- 5 Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que le titre vous convienne.
- 6 Enregistrez le nouveau titre en appuyant sur la touche **OK**. Le message '**Enregistrement du nom**' s'affiche à l'écran pour confirmation.
- 7 Pour finir, appuyez sur la touche ◀.

## Finalisation des modifications

Lorsque vous avez édité et modifié un ou plusieurs titres, il est possible qu'un lecteur de DVD normal continue à afficher les titres d'origine. Cette fonction effectue les conversions nécessaires pour que le disque soit lu dans la version modifiée par n'importe quel lecteur de DVD.

- ❶ A partir de l'écran d'informations relatives au disque, appuyez sur la touche ► . Le menu '**Réglages**' s'affiche à l'écran.
- ❷ A l'aide de la touche ▲ ou ▼ , sélectionnez la ligne '**Rendre les éditions compatibles**' et confirmez en appuyant sur la touche **OK** .



× La ligne '**Rendre les éditions compatibles**' ne s'affiche pas  
 ✓ Le disque est déjà compatible. Il n'est pas nécessaire de le convertir.  
 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** .

**Problème**

- ❸ Le message '**Il faudra...**' s'affiche à l'écran pour indiquer la durée de l'opération.
- ❹ Pour confirmer, appuyez sur la touche **OK** . Le message '**Réussi...**' s'affiche à l'écran. Une barre se déplace de la gauche vers la droite pour vous informer de l'avancement de l'opération.

## Finaliser les disques DVD+R

Cette fonction vous permet de convertir les disques DVD+R afin qu'ils puissent être lus par un lecteur de DVD. Une fois cette fonction exécutée, il n'est plus possible de réaliser de nouveaux enregistrements ni aucune modification sur le disque.

- ❶ A partir de l'écran d'informations relatives au disque, appuyez sur la touche ► . Le menu '**Réglages**' s'affiche à l'écran.
- ❷ A l'aide de la touche ▲ ou ▼ , sélectionnez la ligne '**Finalisez le disque**' et confirmez en appuyant sur la touche **OK** .

× La ligne '**Finalisez le disque**' ne s'affiche pas  
 ✓ Soit le disque inséré n'est pas de type DVD+R, soit il a déjà été finalisé.  
 Pour finir, appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** .

× Le menu '**Réglages**' ne s'affiche pas  
 ✓ Si le disque a été enregistré sur un autre enregistreur de DVD, il est possible que ce menu ne soit pas disponible. Dans ce cas, utilisez la fonction '**Finalisez le disque**' dans le menu 'T' (sous-menu '**Fonctions**').



**Problème**

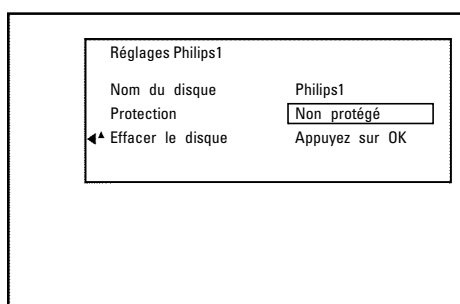
- ❸ Le message '**Il faudra...**' s'affiche à l'écran pour indiquer la durée de l'opération.
- ❹ Pour confirmer, appuyez sur la touche **OK** . Le message '**Réussi...**' s'affiche à l'écran. Une barre se déplace de la gauche vers la droite pour vous informer de l'avancement de l'opération.

---

## Suppression des données d'un disque DVD+RW

---

- 1 A partir de l'écran d'informations relatives au disque, appuyez sur la touche ► . Le menu '**Réglages**' s'affiche à l'écran.
- 2 A l'aide de la touche ▲ ou ▼ , sélectionnez la ligne '**Effacer le disque**' et confirmez en appuyant sur la touche OK . Le message '**Vous allez ainsi effacer tous les titres. Appuyez sur OK pour confirmer.**' s'affiche à l'écran.
- 3 Si vous souhaitez effacer tous les titres, confirmez en appuyant sur OK . Sinon, appuyez sur la touche ◀ .
- 4 L'écran indique '**Effacement du disque**'.
- 5 A l'issue de l'opération, l'écran d'images indexées indique l'emplacement vide sur le disque.



## Favorite Scene Selection (Sélection des scènes favorites)

Ce menu vous permet d'adapter les titres en fonction de vos préférences. Vous pouvez ajouter/supprimer des marques de chapitre, occulter des chapitres, sélectionner une nouvelle image d'index ou bien diviser un titre en chapitres. En cours de lecture, vous pouvez appeler ce menu en appuyant sur la touche **EDIT** de la télécommande.

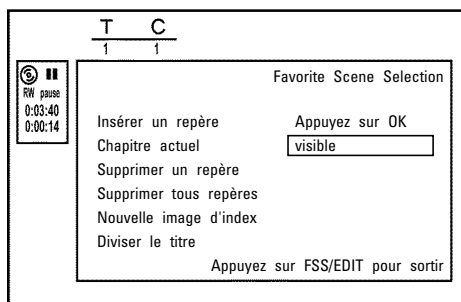
---

## Insérer un marqueur de chapitre

---

Vous pouvez insérer et effacer des marqueurs de chapitre dans un titre en cours de lecture. Le nombre maximal de chapitres est de 124 par disque et 99 par titre. Si vous atteignez l'une de ces limites, le message suivant s'affiche à l'écran: '**trop de chapitres**'. Dans ce cas, il vous faut effacer des marqueurs pour pouvoir en insérer d'autres ou pour effectuer des enregistrements.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande à l'endroit où vous souhaitez insérer un marqueur. Le menu '**Favorite Scene Selection**' s'affiche à l'écran.



- 2 Sélectionnez la ligne '*Insérer un repère*' et confirmez en appuyant sur la touche **OK**. L'écran indique '*Insertion d'un repère*'.



Astuce

#### Le symbole 'X' apparaît à l'écran.

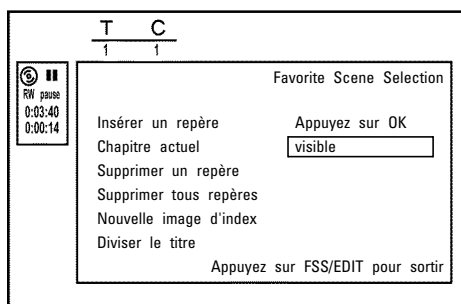
Ce DVD est protégé contre l'écriture ou vous avez introduit un disque DVD+R déjà finalisé. Dans ce cas, vous ne pouvez plus apporter aucune modification.

- 3 Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche **EDIT**.

## Occulter des chapitres

Au départ, tous les chapitres sont visibles. Lors de la lecture, vous pouvez occulter des chapitres (par ex. des coupures publicitaires) ou les rendre à nouveau visibles. En mode d'édition du disque, les chapitres occultés sont affichés en grisé.

- 1 Pendant la lecture du chapitre correspondant, appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande. Le menu '*Favorite Scene Selection*' s'affiche à l'écran.



#### Comment sélectionner d'autres chapitres ?

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande. Les titres (T) et les chapitres (C) s'affichent en haut de l'écran.
  - 2 A l'aide de la touche **▶** ou **◀**, sélectionnez un titre (T) ou un chapitre (C).
  - 3 A l'aide de la touche **▲** ou **▼**, sélectionnez le titre/chapitre que vous souhaitez diviser.
- 2 A l'aide de la touche **▼**, sélectionnez la ligne '*Chapitre actuel*'.
- 3 A l'aide de la touche **▶**, sélectionnez l'option '*caché*'. L'image est affichée en grisé.



Astuce

#### Commutation rapide

Lorsque vous vous trouvez dans le menu d'édition, la touche **SELECT** vous permet de passer vite et simplement de l'option 'Chapitre visible' ('*visible*') à l'option 'Chapitre invisible' ('*caché*') et vice-versa.



Astuce

- 4 Pour finir, appuyez sur la touche **EDIT**.

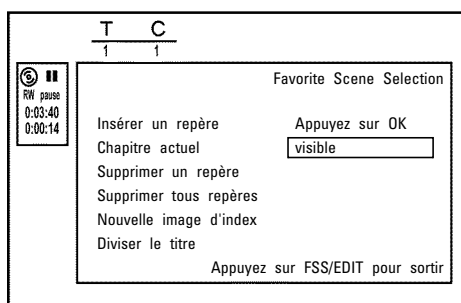
Ce chapitre sera désormais sauté lors de la lecture.

Si vous voulez que le chapitre soit à nouveau visible, sélectionnez l'option '*visible*' à l'étape 3 en appuyant sur la touche **▶**.

## Effacer un marqueur de chapitre

Vous pouvez effacer l'intégralité des marqueurs insérés dans un titre ou bien certains d'entre eux.

- 1 Pendant la lecture du chapitre correspondant, appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande. Le menu '*Favorite Scene Selection*' s'affiche à l'écran.



### Comment sélectionner d'autres chapitres ?

- 1 Appuyez sur la touche **T/C** de la télécommande. Les titres (T) et les chapitres (C) s'affichent en haut de l'écran.
- 2 A l'aide de la touche **▶** ou **◀**, sélectionnez un titre (T) ou un chapitre (C).
- 3 A l'aide de la touche **▲** ou **▼**, sélectionnez le titre/chapitre que vous souhaitez diviser.



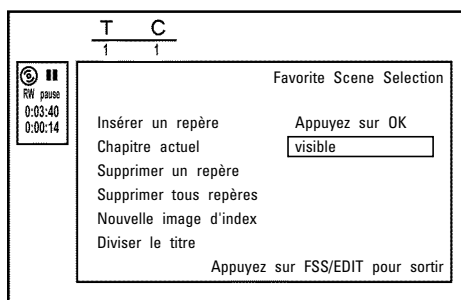
**Astuce**

- 2 A l'aide de la touche **▼**, sélectionnez soit la ligne '*Supprimer un repère*' correspondant au chapitre, soit la ligne '*Supprimer tous repères*' pour sélectionner tous les chapitres au sein du titre en question.
- 3 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 4 Pour finir, appuyez sur la touche **EDIT**.

## Modifier l'image d'index

Normalement, c'est toujours la première image d'un enregistrement qui est retenue comme image d'index. Vous pouvez cependant utiliser n'importe quelle image pour l'indexage.

- 1 En cours de lecture, recherchez le passage que vous souhaitez adopter comme nouvelle image d'index. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶ II**.
- 2 Appuyez sur la touche **EDIT**. Le menu '*Favorite Scene Selection*' s'affiche à l'écran.
- 3 Sélectionnez la ligne '*Nouvelle image d'index*', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK**.
- 4 Lancez l'opération en appuyant sur la touche **OK**. L'écran indique '*Actualisation du menu*'.



Une fois que l'enregistreur de DVD a remplacé l'image d'index en question, l'écran d'images indexées s'affiche à nouveau.

## Diviser un titre

Vous pouvez diviser un titre en plusieurs parties (titres) de la taille de votre choix. Chaque partie (titre) est alors indiquée par une image d'index spécifique.

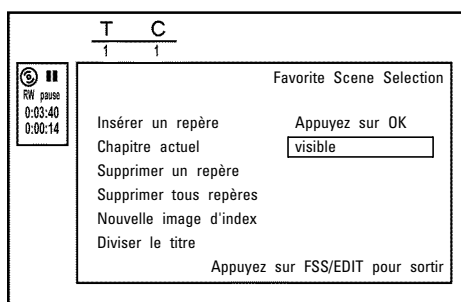
**Attention !** Il n'est pas possible d'annuler les divisions effectuées !



### Puis-je diviser des titres sur des disques DVD+R ?

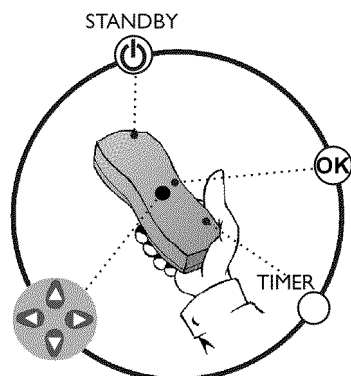
Etant donné qu'il est impossible de remplacer des enregistrements par d'autres sur les disques DVD+R, vous ne pouvez pas diviser les titres.

- 1 En cours de lecture, appuyez sur la touche **EDIT** de la télécommande lorsque vous arrivez au titre en question. Le menu '**Favorite Scene Selection**' s'affiche à l'écran.
- 2 Sélectionnez '**Diviser le titre**', puis confirmez votre choix en appuyant sur **OK**.
- 3 Si vous êtes bien sûr de vouloir diviser ce titre, lancez l'opération en appuyant sur **OK**. L'écran indique '**Division du titre**'.
- 4 Attendez que le nouveau titre soit indiqué dans l'écran d'images indexées par une nouvelle image.



La division du titre est alors terminée.





## Informations générales

Utilisez la fonction d'enregistrement programmé pour démarrer et arrêter des enregistrements à effectuer ultérieurement. A la date et à l'heure programmée, l'enregistreur de DVD passera sur le numéro de programme adéquat et démarrera l'enregistrement.

Cet enregistreur de DVD vous permet de programmer à l'avance jusqu'à 6 enregistrements sur un mois.

Pour que l'enregistreur de DVD puisse effectuer un enregistrement programmé, vous devez fournir les indications suivantes:

- \* Date de l'enregistrement
- \* Numéro de programme de la chaîne télévisée
- \* Heure de début et de fin de l'enregistrement
- \* Fonction VPS/PDC activée ou désactivée
- \* Mode d'enregistrement ('*HQ/SP/SP+/LP/EP*')

Ces informations sont mémorisées dans ce qu'on appelle un 'bloc TIMER'.

### Que signifie 'VPS/PDC' ?

Grâce à la fonction 'VPS' (Video Programming System)/ 'PDC' (Programme Delivery Control), le début et la fin de l'enregistrement sont contrôlés directement par la chaîne télévisée. Ainsi, lorsqu'une émission débute ou finit plus tôt que prévu, l'enregistreur de DVD se met en marche et en veille quand il le faut.

### A quoi dois-je faire attention en utilisant la fonction 'VPS/PDC' ?

En général, l'heure de début **est la même** que l'heure VPS/PDC. Si l'heure VPS/PDC indiquée est différente de l'heure de début, par exemple: '20.15 (VPS/PDC 20.14)', vous devez entrer l'**heure VPS/PDC** (ici: '20.14') à la **minute près** lorsque vous programmez l'enregistrement.

Si vous désirez indiquer d'autres horaires, désactivez la fonction 'VPS/PDC'.

La fonction 'VPS/PDC' ne permet pas de commander plus d'une émission pour une chaîne télévisée donnée. Si vous souhaitez enregistrer plusieurs émissions d'une même chaîne télévisée avec la fonction 'VPS/PDC', vous devez programmer des enregistrements distincts.



## Programmer un enregistrement (en utilisant le 'système ShowView®')

### SHOWVIEW®

Ce système de programmation vous évite d'avoir à indiquer la date, le numéro de programme, l'heure de début et de fin, ce qui est souvent pénible. Lorsque vous saisissez un numéro de programmation ShowView®, l'enregistreur de DVD conserve en mémoire toutes les informations requises pour effectuer l'enregistrement. Les numéros ShowView® (9 chiffres au plus) sont indiqués dans la plupart des magazines TV.

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. L'appareil repère la dernière méthode de programmation utilisée.
- 3 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Système ShowView**', puis confirmez en appuyant sur ►.
- 4 Entrez le numéro ShowView en totalité. Ce numéro de neuf chiffres au plus est indiqué dans les magazines TV à côté de l'heure de début de chaque émission.  
Par exemple: 5-312-4 ou 5 312 4  
Entrez le numéro de référence ShowView 53124.  
Si vous vous êtes trompé, annulez la saisie effectuée en appuyant sur la touche **CLEAR**.

Timer	
Système ShowView	
Numéro ShowView	-----
Lu-Ve/Hebdom.	Pour mémoriser
Appuyez sur SELECT	Appuyez sur OK

#### Sélectionner un enregistrement quotidien ou hebdomadaire

Sélectionnez l'une des possibilités suivantes à l'aide de la touche **SELECT** :  
'**Lu-Ve**': Enregistrement à effectuer tous les jours (du lundi au vendredi).  
'**Hebdom.**': Enregistrement à effectuer une fois par semaine (le même jour chaque semaine).



**Astuce**

- 5 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.

#### \* Le message '**Entrez le numéro de programme svp**' apparaît à l'écran

✓ Le numéro ShowView n'a pas encore été attribué au numéro de programme de la chaîne télévisée. A l'aide des touches ►, ◀ ou des touches numériques **0..9** de la télécommande, sélectionnez le numéro de programme (nom) de la chaîne télévisée et confirmez en appuyant sur **OK**.

#### \* Le message '**Numéro ShowView faux**' apparaît à l'écran

✓ Vous avez indiqué un faux numéro ShowView. Recommencez la saisie, ou mettez fin à l'opération en appuyant sur la touche **SYSTEM-MENU**.  
✓ Vérifiez la date et l'heure (reportez-vous à la section 'Réglage de la date et de l'heure' au chapitre 'Mise en service').

#### \* Le message '**Programmation week-end imposs.**' apparaît à l'écran

✓ Vous vous êtes trompé en indiquant le jour de l'enregistrement. Vous ne pouvez programmer des enregistrements quotidiens que du lundi au vendredi.



**Problème**

Timer				
Système	ShowView	VPS	Mode	
Date	Prog.	Début	PDC	Fin
				Enr
01	TF1	20:15		21:30
				SP

Lu-Ve/Hebdom.	Pour mémoriser
Appuyez sur SELECT	Appuyez sur OK

- 6 Après confirmation, les données programmées sont affichées. Vous pouvez modifier ces données ultérieurement. Pour cela, sélectionnez le champ de saisie à modifier à l'aide des touches ► ou ◀ et corrigez les données à l'aide de la touche ▼, ▲ ou des touches numériques 0..9.

**'Activer 'VPS/PDC' dans le champ de saisie 'Début'**

A l'aide de la touche ►, sélectionnez le champ de saisie '**Début**'. Activez l'option 'VPS/PDC' à l'aide de la touche **SELECT** (\* apparaît). Appuyez à nouveau sur la touche **SELECT** pour désactiver 'VPS/PDC' (\* disparaît).

**Modifier la qualité d'enregistrement dans le champ de saisie 'Fin'**

A l'aide de la touche ►, sélectionnez le champ de saisie '**Fin**'. Appuyez sur la touche **SELECT** pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité '**HQ, SP, SP+, LP, EP**'.



**Astuce**

- 7 Si les données affichées sont correctes, appuyez sur la touche **OK**. Ces données sont alors mémorisées dans un bloc **TIMER**.
- 8 Pour finir, appuyez sur la touche **TIMER**.
- 9 Introduisez dans l'appareil un disque DVD enregistrable (non protégé). L'enregistreur de DVD vérifie le disque inséré.
- 10 Mettez l'enregistreur de DVD en veille à l'aide de la touche **STANDBY** ⏻.

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement programmé que si l'enregistreur de DVD a été **mis en veille** en appuyant sur la touche **STANDBY** ⏻. Lorsqu'un ou plusieurs enregistrements ont été programmés, l'afficheur indique 'Ⓞ'.

## Programmer un enregistrement (sans utiliser le 'système ShowView®')

- ❶ Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- ❷ Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. L'appareil repère la dernière méthode de programmation utilisée.
- ❸ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Programmation timer**', puis confirmez en appuyant sur ►. Les données courantes sont affichées.
- ❹ Sélectionnez le champ de saisie à l'aide de la touche ► ou ◀.
- ❺ Entrez les références de l'enregistrement à l'aide des touches ▼, ▲ ou des touches numériques 0..9.

Timer				
Programmation timer				
Date	Prog.	Début	VPS PDC	Fin Enr Mode
01	TF1	20:15		21:30 HQ
Lu-Ve/Hebdom.		Pour mémoriser		
Appuyez sur SELECT		Appuyez sur OK		

### Sélectionner un enregistrement quotidien ou hebdomadaire

Dans le champ '**Date**', sélectionnez l'une des possibilités suivantes à l'aide de la touche **SELECT** :

'**Lu-Ve**': Enregistrement à effectuer tous les jours, du lundi au vendredi

'**Lu**': Enregistrement à effectuer une fois par semaine (le même jour chaque semaine, par ex.: tous les lundis).

### Numéros de programme des prises péritel '**EXT1**' et '**EXT2**'

Vous pouvez aussi programmer des enregistrements à partir de sources externes via la prise péritel **EXT 1 TO TV-I/O ('EXT1')** ou **EXT 2 AUX I/O ('EXT2')**.

### 'Activer '**VPS/PDC**' dans le champ de saisie '**Début**'

A l'aide de la touche **TIMER**, sélectionnez le champ de saisie '**Début**'. La touche **SELECT** permet d'activer '**VPS/PDC**' (\* apparaît). Appuyez à nouveau sur la touche **SELECT** pour désactiver '**VPS/PDC**' (\* disparaît).

### Modifier la qualité d'enregistrement dans le champ de saisie '**Fin**'

A l'aide de la touche **TIMER**, sélectionnez le champ de saisie '**Fin**'. Appuyez sur la touche **SELECT** pour sélectionner le mode d'enregistrement souhaité '**HQ, SP, SP+, LP, EP**'.



**Astuce**

- ❻ Si les données affichées sont correctes, appuyez sur la touche **OK**. Ces données sont alors mémorisées dans un bloc **TIMER**.
- ❼ Pour finir, appuyez sur la touche **TIMER**.
- ❽ Introduisez dans l'appareil un disque DVD enregistrable (non protégé). L'enregistreur de DVD vérifie le disque inséré.
- ❾ Mettez l'enregistreur de DVD en veille à l'aide de la touche **STANDBY** ⏻.

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement programmé que si l'enregistreur de DVD a été **mis en veille** en appuyant sur la touche **STANDBY** ⏻.

Lorsqu'un ou plusieurs enregistrements ont été programmés, l'afficheur indique 'Ⓢ'.

## Vérifier, modifier ou supprimer un enregistrement programmé (TIMER)

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Appuyez sur la touche **TIMER** de la télécommande. Le dernier type de programmation utilisée est repéré.
- 3 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '*Liste timer*', puis confirmez en appuyant sur ►.
- 4 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez l'enregistrement programmé (bloc **TIMER**) que vous voulez vérifier, modifier ou supprimer.

Date	Prog.	Début	VPS	PDC	Fin	Mode
01	TF1	20:15	*		21:30	SP
--	----	--:--			--:--	--

Durée totale d'enr. 01:15

Pour changer Appuyez sur ›      Pour terminer Appuyez sur TIMER

### Supprimer des enregistrements programmés

- 1 Appuyez sur la touche **CLEAR**.
- 2 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**. L'afficheur indique brièvement '*Timer annulé*'.  
'-- ---' s'affiche au lieu des valeurs affichées
- 3 Pour finir, appuyez sur la touche **TIMER**.










**Astuce**

- 5 Appuyez sur la touche ►.  
Sélectionnez le champ de saisie à l'aide de la touche ► ou ◀.  
A l'aide des touches ▼, ▲ ou des touches numériques 0..9, modifiez les données - si nécessaire -.
- 6 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 7 Pour finir, appuyez sur la touche **TIMER**.
- 8 Mettez l'enregistreur de DVD en veille à l'aide de la touche **STANDBY** ⏻.

## La fonction 'NexTView Link'

Cet enregistreur de DVD est équipé de la fonction 'NexTView Link'. Si votre téléviseur est doté de la fonction 'NexTView', vous pouvez marquer des émissions télévisées pour un enregistrement sur le téléviseur. Ces émissions télévisées sont ensuite automatiquement transmises à un bloc **TIMER** de l'enregistreur de DVD. Lorsque vous supprimez ces marques sur le téléviseur, le bloc **TIMER** correspondant de l'enregistreur de DVD est également effacé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi du téléviseur.

## Résolution des problèmes possibles liés aux enregistrements programmés

PROBLEME	SOLUTION
<b>L'enregistreur de DVD ne réagit pas</b>	✓ Il n'est pas possible d'utiliser l'appareil manuellement lorsqu'un enregistrement programmé est en cours. Pour interrompre un enregistrement programmé en cours, appuyez sur la touche <b>STANDBY</b>  .
<b>L'afficheur clignote en indiquant 'Eteindre appa., enregistr. Timer'.</b>	✓ L'enregistreur de DVD est encore en marche quelques minutes avant le début d'un enregistrement programmé. Mettez l'enregistreur de DVD en veille en appuyant sur la touche <b>STANDBY</b>  . Un enregistrement programmé (Timer) ne peut être effectué que si l'enregistreur de DVD est en veille (touche <b>STANDBY</b>  .
<b>Message d'erreur: 'Insérer disque enregistr.'.</b>	✓ Soit vous n'avez pas encore introduit de disque dans l'enregistreur, soit le disque inséré ne permet pas de faire des enregistrements. Insérez un disque enregistrable. Mettez l'enregistreur de DVD en veille en appuyant sur la touche <b>STANDBY</b>  .
<b>Le message d'erreur 'Disque verrouillé' s'affiche brièvement à l'écran.</b>	✓ Vous avez inséré un disque protégé contre l'écriture. Déverrouillez la cassette (chapitre 'Enregistrement manuel', section 'Protéger les enregistrements') ou introduisez un autre disque pour faire l'enregistrement.
<b>Message d'erreur: 'Mémoire saturée'</b>	✓ Si ce message apparaît quand vous appuyez sur la touche <b>TIMER</b> , cela veut dire que tous les blocs <b>TIMER</b> sont déjà programmés. Il est donc impossible de programmer d'autres enregistrements. Appuyez sur la touche  . A l'aide de la touche  ou  , sélectionnez l'enregistrement programmé (bloc <b>TIMER</b> ) que vous voulez vérifier ou supprimer.
<b>L'écran affiche 'Erreur données'.</b>	✓ Les données entrées pour cet enregistrement n'ont pas pu être mémorisées. Vérifiez la date, l'heure de début et l'heure de fin programmées pour l'enregistrement.
<b>L'écran affiche 'Collision'.</b>	✓ Les horaires indiqués pour deux enregistrements différents se chevauchent. ✓ Si vous ne tenez pas compte de ce message d'erreur, l'appareil va enregistrer normalement le programme qui débute le premier. Il vous manquera donc le début du second enregistrement. ✓ Modifiez les données entrées pour l'un des deux enregistrements. ✓ Supprimez l'un des deux enregistrements.

# 10 Réglages préférentiels

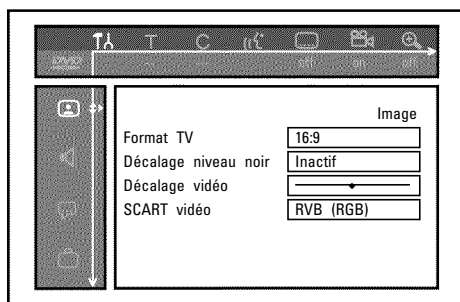
Cette section vous explique comment configurer l'enregistreur de DVD pour l'adapter à vos besoins personnels. Vous y rencontrerez les symboles suivants:

	Réglages de l'image
	Réglages du son
	Réglages de la langue
	Réglages des fonctions
	Réglages de la télécommande
	Réglages d'enregistrement
	Installation

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU** de la télécommande. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 3 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez le symbole 'T' et confirmez en appuyant sur la touche ▼.
- 4 Sélectionnez la fonction de votre choix à l'aide de la touche ▼ ou ▲ et confirmez ce choix en appuyant sur ▶.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne adéquate, puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 Sélectionnez la fonction souhaitée à l'aide de la touche ▼ ou ▲ ou modifiez le réglage à l'aide de la touche ◀ ou ▶.
- 7 Confirmez le nouveau réglage en appuyant sur la touche **OK**.
- 8 Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche ◀.

## Réglages de l'image

Ce menu vous permet de sélectionner les fonctions suivantes:



### 'Format TV'

Vous pouvez adapter le signal d'image émis par l'enregistreur de DVD en fonction de votre téléviseur:

'4:3 boîte aux lettres': pour une image 'grand écran' avec des bandes noires en haut et en bas de l'écran.

'4:3 panoramique': pour une image pleine hauteur, mais les côtés seront coupés.

'16:9': si vous avez un téléviseur grand écran (16:9)

### 'Décalage niveau noir'

Pour activer l'ajustement dynamique des teintes en mode de lecture NTSC

### 'Décalage vidéo'

Cette fonction vous permet de décaler la position de l'image vers la gauche ou vers la droite à l'aide des touches ◀ , ▶ pour l'adapter à la taille d'écran de votre téléviseur.

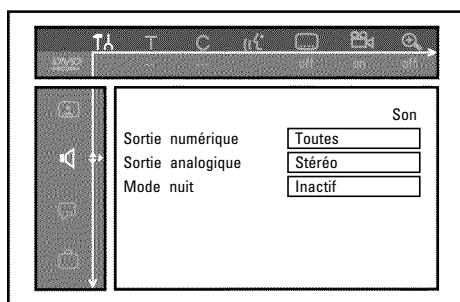
### 'SCART vidéo'

A la livraison, la sortie est en mode '**RVB (RGB)**'. Si vous voulez raccorder un magnétoscope S-VHS, sélectionnez le mode '**S-Vidéo**'.

## Réglages du son

Selon les sorties audio que vous utilisez, vous pouvez procéder dans ce menu aux réglages suivants.

Si vous utilisez uniquement la sortie audio analogique (prise **OUT L AUDIO R**), sélectionnez dans le menu '**Sortie numérique**' le réglage '**Inactive**'.



### 'Sortie numérique'

Pour les appareils reliés à la prise **DIGITAL AUDIO OUT**, vous avez le choix entre les réglages suivants.

**'Toutes'** : Les signaux Dolby Digital et DTS sont envoyés tels quels à la sortie numérique. Les signaux MPEG-2 multicanal sont convertis au format PCM (Pulse Code Modulation).  
Pour les ampli-tuners/amplificateurs à **décodeur multicanal numérique**.

**'PCM seulement'**: Les signaux Dolby Digital et MPEG-2 multicanal sont convertis au format PCM (Pulse Code Modulation).  
Pour les ampli-tuners/amplificateurs **sans décodeur multicanal numérique**.

**'Inactive'**: Sortie numérique désactivée.  
Pour les appareils **avec entrée audio analogique**.

### 'Sortie analogique'

Pour les appareils reliés à la prise audio analogique (**OUT L AUDIO R**), vous avez le choix entre les réglages suivants:

**'Stéréo'**: Pour les appareils qui ne disposent pas des fonctions Dolby Surround et TruSurround.  
Activez ces réglages si votre enregistreur de DVD est uniquement raccordé à un téléviseur stéréo.

**'Surround'**: Les signaux Dolby Digital et MPEG-2 multicanal sont combinés de manière à obtenir un signal de sortie à 2 canaux compatible Dolby Surround.  
Pour les appareils **avec décodeur Dolby Surround / Pro Logic**.



**'Son 3D'**: Les six canaux du son numérique Surround (Dolby Digital, MPEG-2) sont combinés de manière à obtenir un signal de sortie pour deux enceintes. Toutes les informations audio d'origine sont conservées.

Le résultat: une expérience acoustique particulière donnant l'impression que plusieurs enceintes sont réparties dans la pièce.

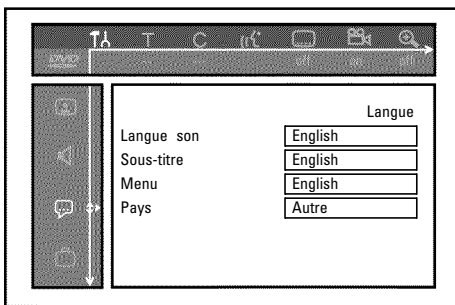
Pour les appareils compatibles TruSurround.

### **'Mode nuit'**

Le mode d'écoute nocturne permet d'optimiser la dynamique sonore en lecture à faible volume afin de ne pas déranger dans les environnements calmes. Ce réglage concerne uniquement les disques DVD-Vidéo en mode audio Dolby Digital.

## Réglages de la langue

Ce menu vous permet de procéder aux réglages suivants:



### **'Langue son'**

langue de doublage en mode lecture

### **'Sous-titre'**

langue des sous-titres

### **'Menu'**

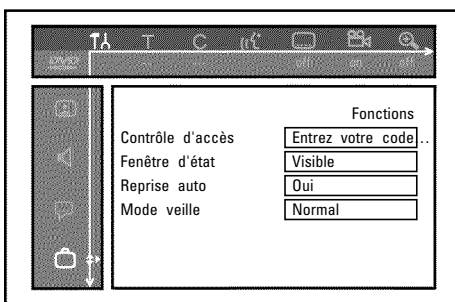
langue du menu principal

### **'Pays'**

lieu d'utilisation (sélection du pays)

## Réglages supplémentaires

Ce menu vous permet de sélectionner les fonctions suivantes:



### **'Contrôle d'accès'**

Consultez le chapitre suivant 'Contrôle d'accès (verrouillage enfants)'

### **'Fenêtre d'état'**

La fonction OSD (On Screen Display) permet d'afficher sur l'écran du téléviseur, outre les menus d'utilisation, des informations concernant l'état courant des fonctions de l'enregistreur (compteur, lecture, enregistrement, chaîne télévisées), apparaissant sur l'écran du téléviseur.

Vous pouvez désactiver l'affichage des réglages systèmes courants, pour éviter de les enregistrer lors d'un enregistrement sur des appareils auxiliaires.

**'Visible':** Quel que soit le mode de fonctionnement, les informations OSD s'affichent choisi pendant quelques secondes avant de disparaître.

**'Invisible':** Les informations OSD sont désactivées. Elles ne peuvent **plus** apparaître brièvement ces informations à l'écran.

### **Reprise auto**

Si la lecture d'un disque DVD-Vidéo ou CD-Vidéo préenregistré a été interrompue (touche **STOP ■** ou **OPEN/CLOSE**), la lecture reprend exactement au même endroit lorsque vous insérez à nouveau le disque dans l'appareil. Cette fonction ne se limite pas au dernier disque inséré dans l'enregistreur de DVD, elle mémorise les vingt derniers disques lus sur l'appareil.

Si vous ne souhaitez pas que les disques lus soient mis en mémoire, vous pouvez désactiver cette fonction.

### **Mode veille**

Vous pouvez désactiver l'affichage de l'heure sur l'enregistreur de DVD pour faire des économies d'énergie. Les enregistrements programmés sont effectués normalement, même lorsque l'affichage de l'heure est désactivé.

**'Economique':** si vous mettez l'enregistreur de DVD en veille en utilisant la touche **STANDBY ☺**, cela désactive également l'heure de l'afficheur de l'appareil.

**'Normal':** si vous mettez l'enregistreur de DVD en veille en utilisant la touche **STANDBY ☺**, l'heure reste visible sur l'afficheur de l'appareil.

### **'PBC'**

Cette ligne s'affiche uniquement lorsqu'un disque CD-Vidéo a été inséré.  
 Cette fonction vous permet d'activer ou désactiver le menu PBC (Playback Control) des disques CD-Vidéo. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 'Lecture', section 'Lecture d'un (Super) CD Vidéo'.

## **Réglages de la télécommande**

Ce menu vous permet d'indiquer à quels types de signaux télécommandés doit réagir votre enregistreur de DVD.

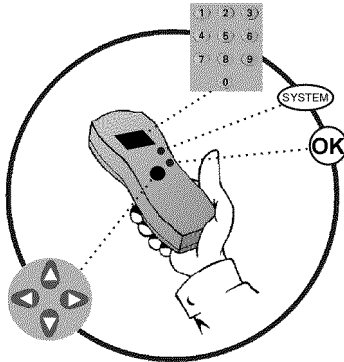
**'Lecteur de DVD':** L'enregistreur de DVD réagit également aux signaux télécommandés d'un lecteur de DVD (Code de télécommande RC-6).  
 Sélectionnez ce réglage si la télécommande de votre appareil Philips prend en charge les fonctions DVD.

**'Enregistreur de DVD':** l'enregistreur de DVD ne réagit qu'aux signaux de la télécommande qui l'accompagne.



# Contrôle d'accès (verrouillage enfants)

## Verrouillage enfants (DVD et CD-Vidéo)



Cette fonction vous permet de verrouiller des disques pour que les enfants n'y aient pas accès. Lorsqu'un disque verrouillé est inséré dans l'appareil, il est nécessaire d'entrer un code secret à 4 chiffres pour pouvoir le lire.

Vous pouvez par ailleurs indiquer si, en dépit du verrouillage enfants, le disque inséré doit être lu 'toujours' ou 'une seule fois'.

### •) 'Vision permanente':

Ce disque est placé en mémoire dans une liste de 50 'disques autorisés' (tous publics). Si la mémoire comporte déjà 50 disques, le disque plus ancien est effacé de la liste et remplacé par le disque le plus récent. Lorsque vous lancez la lecture du disque, le message 'Tous publics' s'affiche à l'écran.

### •) 'Vision temporaire':

L'autorisation de lecture du disque n'est valable qu'une seule fois. Dès que vous éteignez l'enregistreur de DVD, vous devrez à nouveau entrer le code secret à 4 chiffres pour pouvoir visionner ce disque.

## Activer/désactiver le verrouillage enfants

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Fonctions**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 Sélectionnez la ligne '**Contrôle d'accès**' et confirmez en appuyant sur la touche ▶.
- 7 Entrez un code à quatre chiffres de votre choix. Le système vous demande de saisir à nouveau le code pour vérification.
- 8 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Verrouillage enfant**', puis confirmez en appuyant sur la touche ▶.
- 9 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez l'icône 'A'.
- 10 Confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
- 11 Pour finir, appuyez sur la touche ◀ et **SYSTEM-MENU**.

Désormais, les disques qui n'ont pas été mémorisés dans la liste des 'disques autorisés' ne pourront être lus qu'en entrant le code secret à quatre chiffres.

Pour désactiver le verrouillage enfants, sélectionnez le symbole 'A' lors de l'étape 9.

---

## Autoriser un disque pour 'tous publics'

---

- 1 Introduisez un disque dans l'appareil. Après une brève vérification, vous voyez apparaître à l'écran le menu de contrôle d'accès.
- 2 Sélectionnez '*Vision temporaire*' ou '*Vision permanente*' à l'aide de la touche ▲ ou ▼ .
- 3 Entrez votre code secret à quatre chiffres à l'aide des touches numériques 0..9 .



Dans le cas de disques DVD double face, il est possible que chaque face ait son propre code d'identification. Pour que l'intégralité du disque soit considérée comme 'tous publics', il est nécessaire d'autoriser l'accès à chaque face séparément. Dans le cas de disques CD-Vidéo 'en plusieurs volumes', il est possible que chaque volume ait son propre code d'identification. Pour que l'ensemble du disque soit considéré comme 'tous publics', il est nécessaire d'autoriser l'accès à chaque volume séparément.

---

## Verrouiller un disque 'tous publics'

---

Pour verrouiller un disque que vous avez préalablement autorisé pour 'tous publics', procédez comme suit:

- 1 Introduisez le disque dans l'appareil. La lecture démarre automatiquement. Si la lecture ne démarre pas automatiquement, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE ▶ II** .
- 2 Appuyez sur la touche **STOP ■** lorsque le symbole '' est affiché. Le symbole se transforme en '' . Le disque n'est plus autorisé pour 'tous publics'.

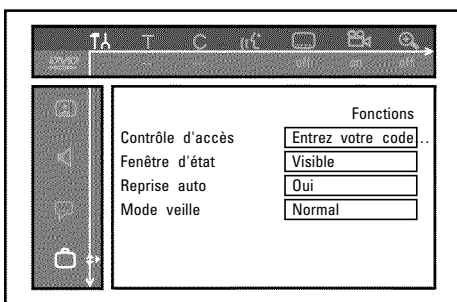
## Niveau parental (uniquement pour DVD-Vidéo)

Les disques DVD préenregistrés contiennent parfois des séquences susceptibles de choquer des enfants. Ces disques peuvent être dotés d'informations destinées à permettre un contrôle parental sur la totalité du disque ou simplement sur certaines séquences.

Les séquences en question sont classées de 1 à 8 (coefficient de contrôle parental). Dès qu'une de ces séquences est identifiée en cours de lecture, l'enregistreur de DVD compare le coefficient de contrôle parental indiqué pour cette séquence avec les réglages effectués sur l'appareil. Si la séquence dépasse le niveau d'accès maximal autorisé, l'enregistreur de DVD lit une scène de remplacement (s'il y en a une).

### Activer/désactiver le niveau parental

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T H'.
- 5 A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Fonctions**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 Sélectionnez la ligne **Contrôle d'accès** et confirmez en appuyant sur la touche ▶.
- 7 Entrez un code à quatre chiffres de votre choix. Si vous entrez ce code pour la première fois, le système vous demande de le saisir à nouveau pour vérification.
- 8 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Niveau parental**' et confirmez ce choix en appuyant sur ▶. Une barre de définition du niveau parental apparaît à l'écran.
- 9 A l'aide des touches ▼, ▲ ou des touches numériques 0..9, sélectionnez le niveau de contrôle parental souhaité.





Astuce

#### A quoi correspondent les niveaux de contrôle parental ?

Niveau 0 (représenté par '--'): contrôle parental désactivé

Niveau 1 (autorisé pour tous publics)

Niveau 8 (uniquement pour adultes)

#### Que se passe-t-il lorsqu'une scène de DVD dépasse le niveau d'accès autorisé par le contrôle parental ?

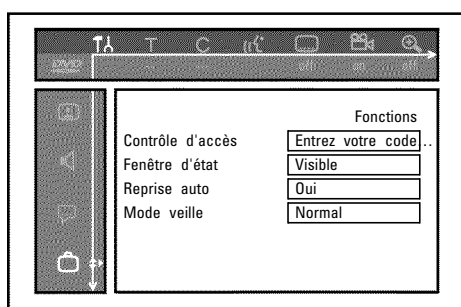
Si l'enregistreur ne trouve aucune séquence de remplacement correspondant aux réglages effectués, la lecture s'interrompt et vous devez entrer le code secret à quatre chiffres pour poursuivre la lecture.

- 10 Confirmez votre choix en appuyant sur la touche **OK**. Pour finir, appuyez sur les touches **◀** et **SYSTEM-MENU**.

## Modification du pays

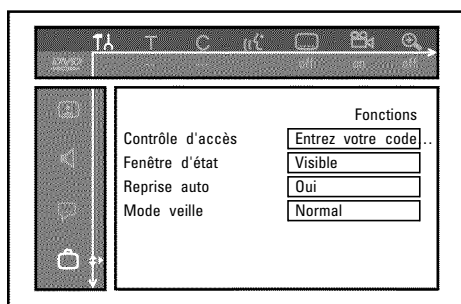
Les réglages de niveaux de contrôle d'accès varient selon les pays. Par conséquent, vous devez indiquer votre pays pour appliquer les niveaux correspondants à ce pays.

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche **◀** ou **▶**, sélectionnez l'icône 'T A'.
- 5 A l'aide de la touche **▼** ou **▲**, sélectionnez la ligne '**Fonctions**', puis confirmez en appuyant sur **▶**.
- 6 Sélectionnez la ligne **Contrôle d'accès** et confirmez en appuyant sur la touche **▶**.
- 7 Entrez votre code secret à quatre chiffres.
- 8 A l'aide de la touche **▲** ou **▼**, sélectionnez la ligne '**Changer le pays**', puis confirmez en appuyant sur **▶**.
- 9 A l'aide de la touche **▲** ou **▼**, sélectionnez le pays adéquat, puis confirmez en appuyant sur **OK**.
- 10 Pour finir, appuyez sur les touches **◀**, puis **SYSTEM-MENU**.



## Modification du code secret

- 1 Mettez le téléviseur en marche. Au besoin, sélectionnez le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD.
- 2 Mettez en marche l'enregistreur de DVD en appuyant sur la touche **STANDBY/ON**.
- 3 Appuyez sur la touche **SYSTEM-MENU**. La barre de menus s'affiche à l'écran.
- 4 A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.  
A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '**Fonctions**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 6 Sélectionnez la ligne **Contrôle d'accès** et confirmez en appuyant sur la touche ▶.
- 7 Entrez votre code secret à quatre chiffres.
- 8 A l'aide de la touche ▲ ou ▼, sélectionnez la ligne '**Changer le code**', puis confirmez en appuyant sur ▶.
- 9 Entrez le nouveau code secret à l'aide des touches numériques 0..9. Le système vous demande de saisir à nouveau le code pour vérification.
- 10 Pour finir, appuyez sur les touches ◀ et **SYSTEM-MENU**.



### J'ai oublié mon code

Lors de la saisie du code, appuyez quatre fois sur la touche **STOP** ■, puis appuyez sur la touche **OK**. La fonction de saisie du code est ainsi désactivée. Vous pouvez alors entrer un nouveau code en procédant comme indiqué plus haut.




**Astuce**

Si vous rencontrez des problèmes en utilisant votre enregistreur de DVD, les causes peuvent être les suivantes. Vous pouvez également appeler le **Service Consommateurs** de votre pays.

Le numéro de téléphone se trouve au verso de cette notice d'utilisation.

Avant d'appeler, veuillez noter le numéro de modèle (MODEL NO) et le numéro de production (PROD. NO.).

Le numéro de série (PROD. NO.) figure sur la plaque de fabrication au dos de l'appareil.

PROBLEME	SOLUTION
<b>L'appareil ne réagit pas quand on appuie sur les touches, l'afficheur indique '15 TV ON?':</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Appareil en mode 'Première installation': mettre en marche le téléviseur, basculer sur la prise de l'enregistreur de DVD. Le menu de sélection de la langue devrait apparaître. Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' dans le chapitre 'Mise en service'.</li> </ul>
<b>L'appareil ne réagit pas lorsqu'on appuie sur les touches, mais la télécommande fonctionne:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓'Dealer-Mode' activé: toutes les touches sur la façade de l'appareil sont verrouillées. Pour désactiver la fonction:               <ol style="list-style-type: none"> <li>❶ Retirez la fiche de la prise murale.</li> <li>❷ Appuyez et maintenez les touches <b>■STOP</b> et <b>OPEN/CLOSE</b> enfoncées tout en rebranchant l'enregistreur de DVD.</li> <li>❸ Dès que l'afficheur indique l'heure ou '---:--' (au bout de 6 à 10 secondes environ), relâchez les touches <b>■STOP</b> et <b>OPEN/CLOSE</b>.</li> </ol> </li> </ul>
<b>Enregistreur de DVD ne réagit pas lorsqu'on appuie sur les touches:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Pas de raccordement secteur: Vérifier le raccordement au secteur</li> <li>✓L'enregistrement programmé (Timer) est en cours d'exécution: Si nécessaire, interrompre l'enregistrement programmé (Timer) en appuyant sur la touche <b>STANDBY</b> .</li> <li>✓Problème technique: Retirer la fiche de la prise secteur pour une durée de 30 secondes et ensuite la rebrancher. Si cette procédure n'apporte pas de solution, vous pouvez remettre votre enregistreur de DVD à l'état de livraison (paramètres d'usine).</li> </ul>
<b>Restaurer les paramètres d'usine de l'enregistreur de DVD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓<b>Attention:</b> Toutes les mémoires (les chaînes, l'heure, le TIMER) sont remises à l'état initial (annulées).               <ol style="list-style-type: none"> <li>❶ Retirer la fiche de la prise murale.</li> <li>❷ Appuyer sur la touche <b>STANDBY/ON</b> et la maintenir enfoncée tout en rebranchant l'enregistreur de DVD.</li> <li>❸ Relâcher la touche <b>STANDBY/ON</b> dès que l'afficheur indique '15 TV ON?'. Toutes les mémoires (les chaînes, l'heure, le TIMER) sont remises à l'état initial (annulées).</li> </ol> </li> <li>Consultez ensuite la section intitulée 'Première installation' dans le chapitre 'Mise en service'.</li> </ul>
<b>La télécommande ne fonctionne pas:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓La télécommande n'est pas dirigée en direction de l'enregistreur de DVD: 'Pointez' avec la télécommande sur l'enregistreur de DVD.</li> <li>✓Problème technique: Retirer les batteries, attendre env. 10 sec., les remettre.</li> <li>✓Les batteries sont usées: Changer les batteries.</li> </ul>



PROBLEME	SOLUTION
<p><b>L'enregistreur ne lit pas le disque:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Le disque ne contient pas d'enregistrement: changer de disque.</li> <li>✓Type de disque inséré incorrect: votre enregistreur permet de lire les types de disque suivants uniquement: DVD-Vidéo, (Super) CD-Vidéo, DVD+R(W), CD Audio, , MP3-CD's</li> <li>✓Disque mal inséré: insérer le disque, l'étiquette vers le haut</li> <li>✓Disque sale: nettoyer le disque</li> <li>✓Code régional erroné: le code de la zone géographique du DVD et de l'enregistreur doivent être identiques.</li> <li>✓Verrouillage enfants activé: consultez le chapitre 'Contrôle d'accès (Verrouillage enfants)'</li> <li>✓Le numéro de programme réservé à l'enregistreur de DVD sur le téléviseur est erroné ou mal paramétré: Sélectionner le numéro de programme correct sur le téléviseur.</li> <li>✓Problème de raccordement entre le téléviseur et l'enregistreur est interrompue: Vérifier le câble de liaison.</li> </ul>
<p><b>Je ne peux lire aucun disque CD-Vidéo (Super)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Ce problème peut être dû au fait que ce (Super) CD-Vidéo présente un menu et que la fonction 'PBC' est désactivée. Dans ce cas, la fenêtre d'état affiche '<b>PBC OFF</b>'. Pour activer la fonction, procédez comme suit: <ol style="list-style-type: none"> <li>① Une fois le disque (Super) CD-Vidéo inséré, appuyez sur la touche <b>SYSTEM-MENU</b>.</li> <li>② A l'aide de la touche ◀ ou ▶, sélectionnez l'icône 'T'.</li> <li>③ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez la ligne '<b>Fonctions</b>', puis confirmez en appuyant sur ▶.</li> <li>④ A l'aide de la touche ▼ ou ▲, sélectionnez '<b>Oui</b>' dans la ligne '<b>PBC</b>'.</li> <li>⑤ Confirmez en appuyant sur <b>OK</b>. Pour finir, appuyez sur la touche <b>SYSTEM-MENU</b>.</li> </ol> </li> </ul>
<p><b>Lecture de mauvaise qualité de l'enregistreur de DVD (Image et/ou son déformé)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Le téléviseur n'est pas bien réglé.</li> <li>✓Disque sale: nettoyer le disque</li> <li>✓De brèves déformations de l'image peuvent parfois survenir. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre appareil.</li> </ul>
<p><b>Impossible d'effectuer un enregistrement:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓Une chaîne télévisée n'est pas mémorisée ou a été sélectionnée de manière incorrecte: Vérifier les chaînes télévisées mémorisées.</li> <li>✓Disque protégé contre les enregistrements: désactiver la protection du disque contre l'écriture ou prendre un autre disque. Pour plus d'informations, consulter le chapitre 'Enregistrement manuel', section 'Protéger les enregistrements'.</li> <li>✓Le disque DVD+R inséré est déjà finalisé: changer de disque.</li> </ul>
<p><b>L'enregistrement programmé ne fonctionne pas:</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓L'heure et la date ne sont pas correctes: Vérifier l'heure et la date.</li> <li>✓Mauvaise programmation d'un enregistrement (bloc TIMER): Vérifier l'enregistrement programmé (bloc TIMER).</li> <li>✓Le disque inséré est verrouillé: déverrouiller le disque.</li> <li>✓Le disque DVD+R inséré est déjà finalisé: changer de disque.</li> <li>✓'VPS/PDC' est activé, mais 'l'heure VPS/PDC' n'est pas correcte: 'Régler 'l'heure VPS/PDC' à la minute près. Vérifier l'antenne.</li> </ul>
<p><b>Suite à un 'enregistrement programmé avec le système ShowView', une chaîne télévisée erronée a été décodée (enregistrée).</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>① Saisir le numéro de programmation ShowView de la chaîne désirée.</li> <li>② Confirmez votre choix en appuyant sur la touche <b>OK</b>.</li> <li>③ Vérifier le numéro de programme/nom de la chaîne affiché dans le champ de saisie '<b>Prog.</b>'.</li> <li>④ S'il ne correspond pas à la chaîne désirée, sélectionner le champ de saisie et modifiez le numéro de programme/nom de la chaîne.</li> <li>⑤ Confirmez votre choix en appuyant sur la touche <b>OK</b>.</li> </ol>

PROBLEME	SOLUTION
<p><b>Perturbations de l'image ou du son lors de la réception télévisée</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dans le cas d'une lecture via le récepteur télévisé interne (tuner) (touche <b>MONITOR</b>), passez en mode d'enregistrement 'HQ' à l'aide de la touche <b>REC MODE</b>. Ce mode permet d'obtenir des images de qualité optimale.</li> <li>Avant l'enregistrement, sélectionnez le mode d'enregistrement comme décrit dans la section 'Sélection du mode d'enregistrement (qualité)' du chapitre 'Enregistrement manuel'.</li> <li>✓ Faites vérifier votre antenne.</li> <li>✓ Consultez dans le chapitre 'Mise en service' la section 'Recherche manuelle des chaînes télévisées' afin de modifier le système télévisé.</li> </ul>
<p><b>L'amplificateur HiFi raccordé produit un son déformé</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Votre enregistreur de DVD est connecté à l'entrée 'Phono' de l'amplificateur: cette entrée est uniquement conçue pour les tourne-disques sans pré-amplificateur. Choisissez une autre entrée audio.</li> </ul>
<p><b>L'image obtenue à la lecture est déformée ou en noir et blanc</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Le système télévisé du disque ne correspond pas au système télévisé défini sur votre téléviseur (PAL/NTSC).</li> <li>✓ Vous ne pouvez effectuer un enregistrement en couleurs que lorsque la chaîne télévisée ou l'appareil auxiliaire raccordé transmet également des données en couleurs. Il n'est pas possible de recevoir des signaux en noir et blanc sans informations sur les couleurs (sous-porteuse de couleur).</li> </ul>
<p><b>La sortie numérique ne diffuse aucun son</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vérifiez que les réglages du son correspondent aux connexions choisies et aux appareils raccordés.</li> <li>✓ Vérifiez que vous n'avez pas inséré un disque CD MP3: Lors de la lecture MP3, la sortie audio numérique est désactivée conformément aux recommandations du SDMI. Il ne s'agit pas d'un défaut de votre appareil.</li> </ul>
<p><b>Certains lecteurs de DVD ne permettent pas la lecture des disques DVD+RW</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si vous avez effectué un enregistrement trop court, il est possible qu'un lecteur de DVD n'arrive pas à le reconnaître: Veuillez respecter les 'durées d'enregistrement minimales' suivantes: Qualité d'enregistrement 'HQ': 5 minutes, 'SP': 10 minutes, 'SP+': 13 minutes, 'LP': 15 minutes, 'EP': 20 minutes</li> <li>Certains lecteurs de DVD ne permettent pas de lire des enregistrements de disques DVD+RW. Vous pouvez néanmoins résoudre ce problème grâce à une fonction spéciale: <ol style="list-style-type: none"> <li>➊ Ouvrez le tiroir de chargement en appuyant sur la touche <b>OPEN/CLOSE</b>. Insérez le disque, mais sans refermer le tiroir.</li> <li>➋ Maintenez la touche numérique <b>2</b> enfoncée sur la télécommande jusqu'à ce que le tiroir se referme. Le disque est alors modifié.</li> <li>➌ Si le problème n'est pas résolu, vous pouvez répéter la même procédure, en appuyant cette fois sur la touche numérique <b>3</b> de la télécommande.</li> <li>➍ Vous pouvez restaurer l'état initial du disque en appuyant sur la touche <b>1</b>.</li> </ol> </li> <li><b>Attention !</b> Il peut parfois arriver qu'à l'issue de cette procédure, certains autres lecteurs de DVD ne parviennent plus à lire le disque concerné. Vous devez donc utiliser cette fonction avec précaution.</li> </ul>
<p><b>Autres problèmes liés aux disques</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lorsqu'un disque est totalement illisible, vous pouvez tenter de remplacer ses données par de nouveaux enregistrements en procédant comme suit. Cette opération prépare le disque pour effacement seulement. Il n'est effacé qu'une fois l'enregistrement réalisé avec succès. <ol style="list-style-type: none"> <li>➊ Nettoyez le disque</li> <li>➋ Ouvrez le tiroir de chargement en appuyant sur la touche <b>OPEN/CLOSE</b>. Insérez le disque, mais sans refermer le tiroir.</li> <li>➌ Maintenez la touche <b>CLEAR</b> enfoncée sur la télécommande jusqu'à ce que le tiroir se referme. Le disque est préparé en vue de son effacement.</li> <li>➍ Lancez l'enregistrement comme pour un disque vierge.</li> </ol> </li> </ul>